

# Medienwissenschaft / Hamburg: Berichte und Papiere 14, 2003: Medienlinguistik.

ISSN 1615-7060.

Redaktion und Copyright dieser Ausgabe: Hans J. Wulff.

Letzte reaktionelle Änderung: 25. Februar 2006.

URL: [http://www.rrz.uni-hamburg.de/Medien/berichte/arbeiten/0014\\_03.pdf](http://www.rrz.uni-hamburg.de/Medien/berichte/arbeiten/0014_03.pdf)

## Sprache in Film und Fernsehen: Eine Arbeitsbibliographie zur Medienlinguistik Zusammengestellt von Hans J. Wulff

**Abend, Michael** (1975) Verständliche Fernseh-Nachrichten. In: Straßner 1975a, pp. 180-198.

**Achenbach, Heinz-Georg** (1982) Synchronisation. In: *Sachwörterbuch des Fernsehens*. Hrsg. v. Helmut Kreuzer. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, p. 180.

**Adamzik, Kirsten / Schmitter, Peter** (1986) *Bibliographie zur Pressesprache*. Münster: Institut für Allgemeine Sprachwissenschaft 1986, 58 pp. (Studium Sprachwissenschaft. 10.).

**Albrecht, Horst** (1972) Sprachbarrieren vor dem Bildschirm. Schichtspezifische Hindernisse des Fernsehens am Beispiel der Tagesschau. In: *Rundfunk und Fernsehen* 20, pp. 287-305.

**Albrecht, H.** (1974) *Kirche im Fernsehen. Massenkommunikationsforschung am Beispiel der Sendereihe "Das Wort zum Sonntag"*. Hamburg: Furche-Vlg. 1974.

**Allmer, Henning** (1990) "Dem Spieler fehlte jegliches Selbstvertrauen". Ursachenerklärungen des Sportjournalisten für sportlichen Erfolg und Mißerfolg. In: *Brennpunkte der Sportwissenschaft* 4,1, 1990, pp. 59-74.

**Arteaga, Alfred** (1987) *Language, discourse, sign: Reading dialogisms in the texts of Shakespeare and Sor Juana Ines de la Cruz (England, Mexico)*. Ph.D. Thesis, University of California at Santa Cruz 1987, 235 pp.

□ Ann Arbor, Mich.: University Microfilms 1988. See *Dissertation Abstracts* 49,3A, 1988, no. 10863.

**Augst, Gerhard / Simon, Hartmut / Wegner, Immo** (1985) *Wissenschaft im Fernsehen - verständlich? Produktion und Rezeption der Wissenschaftssendung "Fortschritt der Technik - Rückschritt des Menschen?" unter dem Blickwinkel der*

*Verständlichkeit*. Frankfurt: Lang 1985, 409 pp. (Theorie und Vermittlung der Sprache. 3.).

**Babad, Elisha** (1999) Preferential treatment in television interviewing: Evidence from nonverbal behavior. In: *Political Communication* 16,3, pp. 337-358.

**Bachy, Victor** (1965) Die menschliche Stimme - ein verkanntes Element der Filmsprache. In: *Sprache im technischen Zeitalter* 13, 1965, pp. 1039-1044.

**Baetens Beardsmore, Hugo** (1984) Taal en televisie te Brussel. In: *Taal en Sociale Integratie* 7, 1984, pp. 211-230.

**Baetens Beardsmore, Hugo / Van Beeck, Hermann** (1984) Multilingual television supply and language shift in Brussels. In: *International Journal of the Sociology of Language* 48, 1984, pp. 65-79.

**Bahr, E.** (1975) Dezenz der Rede. Zur Sprachproblematik in Hofmannsthal's Lustspiel *Der Schwierige*. In: *Austriaca. Beiträge zur österreichischen Literatur*: Festschrift f. H. Politzer z. 65. Geburtstag. Tübingen 1975, pp. 285-297.

**Baker, Kendall** [...] (1981) Die Fernsehdiskussionen der Spitzenkandidaten vor den Bundestagswahlen 1972 und 1976. In: *Publizistik* 26, pp. 530-544.

**Balestrieri, Luca** (1984) *L'informazione audiovisiva: problemi di linguaggio*. Torino: ERI 1984, 117 pp. (La Comunicazione di Massa. 30.).

**Ballstaedt, Steffen-Peter** (1976) Nachrichtensprache und der Zusammenhang von Wort und Bild. In: *Rundfunk und Fernsehen* 24, 1976, pp. 109-113.

**Ballstaedt, Steffen-Peter** (1977a) Probleme audiovisueller Informationsvermittlung. In: Friedrich, H. (Hrsg.): *Politische Medienkunde. Kommunikationsprobleme bei Fernsehnachrichten*. Hrsg. v. Hans

- Friedrich. Tutzing: Akademie für politische Bildung, pp. 54-65.
- Ballstaedt, Steffen-Peter** (1977b) Grenzen und Möglichkeiten des Filmjournalismus in der aktuellen Berichterstattung. In: *Rundfunk und Fernsehen* 25,3, pp. 213-229.
- Ballstaedt, Steffen-Peter** (1977c) Eine Inhaltsanalyse zum Filmjournalismus bei "heute" und "Tageschau". In: *Publizistik* 22, pp. 443-449.
- Ballstaedt, Steffen-Peter** (1980) Nachrichtensprache und Verstehen. In: *Fernsehforschung, Fernsehkritik*. Hrsg. v. Helmut Kreuzer. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 1980, pp. 226-241 (Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik. Beihefte. 11.).
- Ballstaedt, Steffen-Peter / Esche, Albrecht** (1976) Nachrichtensprache und der Zusammenhang von Text und Bild. In: *Rundfunk und Fernsehen* 24, pp. 109-113.
- Bandhauer, Wolfgang** (1989) *Diskurs und Metadiskurs. Studien zur Rezeption von französischer und deutscher Sprache der Politik und der Werbung*. Tübingen: Narr 1988, 250 pp. (Tübinger Linguistische Beiträge. 315.).
- Banks, Jane / Zimmermann, Patricia R.** (1993) Dr. Ruth Wertheimer: Talking sex as a technology of power. In: *Journal of Film and Video* 45,2-3, 1993, pp. 60-71.
- Barkhausen, Christel** (1955) *Die Entwicklung der Rede als Darstellungsform der Gemütsbewegungen im germanischen Heldenlied und in der dänischen Ballade*. Diss. Köln 1955 [1956], 295 pp.
- Barloewen, Constantin von / Brandenburg, Hans (Hrsg.)** (1975) *Talk Show. Unterhaltung im Fernsehen = Fernsehunterhaltung?* München/Wien: Hanser 1975, 169 pp. (Reihe Hanser. 201./Reihe Hanser Medien.).
- Barth, Hermann** (1989) Erotisches Gespräch zwischen Männern. Redestrategien und ihre Vermittlung in Rainer Werner Fassbinders QUERELLE (1982). In: *Diskurs Film* 3, 1989, pp.
- Bauer, Gerhard** (1969) *Zur Poetik des Dialogs. Leistung und Formen der Gesprächsführung in der neueren deutschen Literatur*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft 1969, viii, 271 pp. (Impulse der Forschung. 1.).
- Bausch, Karl-Heinz** (1993) Inszeniertes Argumentieren. Anmerkungen zum Argumentationsstil in Fernsehen und Alltag. In: *Stilistik. 3. Argumentationsstile*. Hrsg. v. Barbara Sandig u. Ulrich Püschel. Hildesheim/New York: Olms, pp. 175-193 (Germanistische Linguistik. 112-113, 1992.).
- Byer, K.** (1975) Talk-Show - die inszenierte Spontaneität? In: Barloewen/Brandenburg 1975, pp. 138-161.
- Bechert, G.** (1969) Zur Verknüpfung von Meldungen bei Rundfunknachrichten. In: *Rundfunkjournalistik in Theorie und Praxis* 5,12, 1969, pp. 28-40.
- Beiersdorf, Günter / Schöttker, Detlev** (1978) Alltagsgespräch, literarischer Dialog, ästhetische Kommunikation. In: *Diskussion Deutsch* 9, 1978, pp. 501-518.
- Bell, Allan** (1983) Broadcast news as a language standard. In: *International Journal of the Sociology of Language* 40, 1983, pp. 29-42.
- Bennett, T. John A.** (1990) Syntax and intonation in television commercials. In: *Syntax gesprochener Sprachen*. Hrsg. v. Brigitte K. Halford & Herbert Pilch. Tübingen: Narr 1990, pp. 61-72 (ScriptOra. 14.).
- Bentele, Günter** (1985a) Audio-visual analysis and a grammar of presentation forms in news programs: Some mediasemiotic considerations. In: van Dijk 1983, pp. 159-184.
- Bentele, Günter** (1985b) Die Analyse von Mediensprachen am Beispiel von Fernsehnachrichten. In: Bentele/Hess-Lüttich 1985, pp. 95-127.
- Bentele, Günter / Hess-Lüttich, Ernest W.B.** (1985) (Hrsg.) *Zeichengebrauch in den Massenmedien*. Tübingen: Niemeyer 1985 (Medien in Forschung und Unterricht. A,17.).
- Berens, Franz-Josef** (1975) *Analyse des Sprachverhaltens im Redekonstellationstyp "Interview". Eine empirische Untersuchung*. München: Hueber 1975, 204 pp. (Heutiges Deutsch. I,6.).
- Berghahn, K.L.** (1970) *Formen der Dialogführung in Schillers klassischen Dramen. Ein Beitrag zur Poetik des Dramas*. Münster 1970.
- Bergmann, Jörg R.** (1987) *Klatsch. Zur Sozialform der diskreten Indiskretion*. Berlin/New York: de Gruyter 1987, viii, 293 pp.
- Zugl. Diss. Konstanz 1986. U.a. zu Talkshow.
- Bergsdorf, Wolfgang** (1978) *Politik und Sprache*. München/Wien: Olzog 1978, 186 pp. (Geschichte und Staat. 213.).
- Bergsdorf, Wolfgang** (1979) *Wörter als Waffen: Sprache als Mittel der Politik*. Mit Beitr. v. Karl-

Dietrich Bracher [u.a.]. Stuttgart: Vlg. Bonn aktuell 1979, 142 pp.

**Betten, Anne** (1977) Moderne deutsche Dramen- und Filmdialoge und ihr Verhältnis zum spontanen Gespräch. In: *Akten der 2. Salzburger Frühlingstagung für Linguistik*. Hrsg. v. Gaberell Drachmann. Tübingen: Narr 1977, pp. 357-371 (Salzburger Beiträge zur Linguistik. 3.).

**Betten, Anne** (1980) Der dramatische Dialog bei Friedrich Dürrenmatt im Vergleich mit spontan gesprochener Sprache. In: Hess-Lüttich 1980, pp. 205-236.

**Bettetini, Gianfranco** (1984) *La conversazione audiovisiva. Problemi dell'enunciazione filmica e televisiva*. Milano: Bompiani 1984, 202 pp. (Studi Bompiani.).

**Betz, Werner** (1975) *Sprachkritik. Das Wort zwischen Kommunikation und Manipulation*. Zürich: Ed. Interfrom 1975, 95 pp. (Texte und Thesen. 66.).

□ Darin bes. 68-75, über "'Gruppe' oder 'Bande'".

**Biere, Bernd Ulrich / Henne, Helmut** (1993) (Hrsg.) *Sprache in den Medien nach 1945*. Tübingen: Niemeyer 1993, viii, 217 pp. (Reihe Germanistische Linguistik. 135.).

**Biere, Bernd U. / Hoberg, Rudolf** (Hrsg.) (1996) *Mündlichkeit und Schriftlichkeit im Fernsehen*. Tübingen: Narr (Studien zur deutschen Sprache. 5.).

**Bleier Brody, Agnes** (1965) Das Wort und die Sprache des Bildes. In: *Sprache im technischen Zeitalter* 13, 1965, pp. 1030-1033.

**Bloome, D. / Ripich, D.** (1979) Language in children's television commercials: A sociolinguistic perspective. In: *Theory into Practice*, 18, 1979, pp. 220-225.

**Bock, Andreas** (1994) Nachsynchronisation und die Verstehbarkeit von Fernsehprogrammen: Vorüberlegungen für die Analyse. In: *6. Film- und Fernsehwissenschaftliches Kolloquium / Berlin '93*. Hrsg. v. Jörg Frieß, Stephen Lowry & Hans J. Wulff. Berlin: Gesellschaft für Theorie und Geschichte audiovisueller Kommunikation 1994, pp. \*\*\*.

**Boemak, N. / Ohler, Peter** (1986) Zum Einfluß des Bildes auf die Rekognition verbalsprachlicher Nachrichtentexte. In: *Zeitschrift für experimentelle und angewandte Psychologie*. 33,4, pp. 530-541.

**Bollag, Brenda** (1988) Words on the screen: The problem of the linguistic sign in the cinema. In: *Semiotica* 72, 1988, pp. 71-90.

**Borges, Jorge Luis** (1980 [1945]) Über die Synchronisation. In: *Filmkritik* 24,9, pp. 417-418.

**Brandt, Wolfgang** (1984) Sprechgeschwindigkeit in Fußball-Reportagen des Hörfunks. In: *Sprechausdruck*. Christian Winkler zum 80. Geburtstag gewidmet. Hrsg. v. Lothar Berger. Frankfurt: Scriptor 1984, pp. 97-110 (Sprache und Sprechen. 13.).

**Brandt, Wolfgang** (1985) Hörfunk und Fernsehen in ihrer Bedeutung für die jüngste Geschichte des Deutschen. In: *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. Hrsg. v. W. Besch, O. Reichmann u. S. Sonderegger. 2. Halbbd. Berlin/New York: de Gruyter 1985, pp. 1669-1678 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft. 2,2.).

**Brinckmann, Christine N[oll]** (1986) Der Voice-over als subjektivierende Erzählstruktur des Film noir. In: *Narrativität in den Medien*. Hrsg. v. Rolf Klöpfer u. Karl-Dietmar Möller. Münster: MAKs Publikationen 1986, pp. 101-118 (Papmaks. 19. / Mannheimer Analytika. 4/1985.).

**Brinker, Klaus** (1988) Thematische Muster und ihre Realisierung in Talkshowgesprächen. In: *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 16,1, 1988, pp. 26-45.

**Broughton, Irv.** (1981) *The art of interviewing for television, radio and film*. Blue Ridge Summit, Pa.: Tab Books 1981, 266 p.

**Browne, Nick** (1980) Film form / voice-over: Bresson's THE DIARY OF A COUNTRY PRIEST. In: *Yale French Studies* 60, 1980, pp. 233-240.

**Bucher, Hans-Jürgen** (1992) Dialoganalyse und Medienkommunikation. In: *Handbuch der Dialoganalyse*. Hrsg. v. G. Fritz & Franz Hundsnurscher. Tübingen.

**Bucher, Hans-Jürgen** (1993) Geladene Fragen: Zur Dialogdynamik in politischen Fernsehinterviews. In: Löffler 1993, 97-108.

**Buchwald, Manfred** (1988) Inszenierter Dialog und Potemkinsche Gespräche. Vom Verlust der Gesprächskultur im Fernsehen. In: *Funk-Korrespondenz* 36,17, 1988, pp. P1-P3.

□ U.d.T.: "'Wie Schulbuben angekanzelt'. Über den Verlust der Gesprächskultur im Fernsehen" repr. in: *Das Parlament* 38,25-26, 1988, p. 13.

**Buller, David B. / Burgoon, Judee K.** (1986) The effects of vocalics and nonverbal sensitivity on compliance. A replication and extension. In: *Human Communication Research* 13,1, 1986, pp. 126-144.

- Interview; Intonation; rep. *Media Perspektiven* 9/1988, 590.
- Burger, Harald** (1984) *Sprache der Massenmedien*. Berlin, New York: de Gruyter 1984, 334 pp. (Sammlung Göschen. 2225.).
- 2., durchges. u. erw. Aufl. 1990, 388 pp.
- Burger, Harald** (1987) Funktionen von Phraseologismen in den Massenmedien. In: *Aktuelle Probleme der Phraseologie*. Hrsg. v. Harald Burger u. Robert Zett. Bern [...]: Lang, pp. 11-28 (Zürcher Germanistische Studien. 9.).
- Burger, Harald** (1989) Diskussion ohne Ritual oder: Der domestizierte Rezipient. In: Holly/Kühn/Püschel 1989, pp. 116-141.
- Burger, Harald** (1991) *Das Gespräch in den Massenmedien*. Berlin: de Gruyter 1991, vii, 438 pp.
- Rez. (Ulrich Püschel) in: *Medienwissenschaft: Rezensionen* 9,1, 1992, pp. 95-98.
- Burger, Harald** (1993) Dialogisches in Radio- und Fernsehwerbung. In: Löffler 1993.
- Burger, Harald** (1995) Verbale Gewalt in Radio- und Fernsehdialogen. In: *Gewalt. Kulturelle Formen in Geschichte und Gegenwart*. Hrsg. v. P. Hugger u. K. Stadler. Zürich.
- Burger, Harald** (1998) Lokalfernsehen - ein neues Medium? Nachrichtensendungen als Probe aufs Exempel. In: Holly/Biere 1998, 135-156.
- Burkart, Roland** (1983) *Politikerdiskussionen im Fernsehen. Beiträge zur Kommunikationswissenschaft*. Literas 1983, 50 pp. (Beiträge zur Kommunikationswissenschaft. 1.).
- Burkhardt, Armin** (1984) Die Funktion von Abtönungspartikeln in den Eröffnungsphasen fiktionaler und natürlicher Dialoge. In: *Gespräche zwischen Alltag und Literatur. Beiträge zur germanistischen Gesprächsforschung*. Hrsg. v. Dieter Cherubim, Helmut Henne & Helmut Rehbock. Tübingen, pp. 64-93.
- Burkhardt, Armin** (1986) Abtönungspartikeln und Konversation in Hofmannsthal's "Der Schwierige". In: *Pragmantax*. Akten d. 20. Linguistischen Kolloquiums, Braunschweig 1985. Hrsg. v. Armin Burkhardt & Karl-Hermann Körner. Tübingen: Niemeyer 1986, pp. 257-268 (Linguistische Arbeiten. 171.).
- Buscha, Annerose** (1977) Zu Fragen der Verkürzung im dialogischen Text. In: *Probleme der Textgrammatik*. 2. Hrsg. v. Frantisek Danes u. Dieter Viehweger. Berlin: Akademie-Vlg. 1977, pp. 237-246 (Studia Grammatica. 18.).
- Dialoge in Fernsehspielen.
- Caillé, P.-F.** (1960) Cinéma et traduction: Le traducteur devant l'écran. In: *Babel* 6,3, 1960, pp. 103-109.
- Carbaugh, Donald** (1988) *Talking American: Cultural discourses on Donahue*. Norwood, N.J.: Ablex 1988, 272 pp.
- Study of the talk within the DONAHUE SHOW.
- Cassirer, Peter** (1982) Speech in action. Debates on Swedish television. In: *Multimedial communication. Vol. I: Semiotic problems of its notation*. Ed. by Ernest W.B. Hess-Lüttich. Tübingen: Narr 1982, pp. 182-198 (Kodikas/Code. Supplement. 8.).
- Charon, Yvan** (1989) *L'interview à la télévision*. Paris: 1989, 96 pp.
- Châteauevert, Jean** (1996) *Des mots à l'image. La voix over au cinéma*. Paris: Méridiens Klincksieck / Québec: Nuit Blanche, 249 pp.
- Incl. Bibliog. Sur „Le son et le voix“ au cinéma“, pp. 227-244.
- Chilton, Paul (ed.)** (1985) *Language and the nuclear arms debate: Nukespeak today*. Forew. by Robin P. Fawcett. London: Frances Pinter 1985, xxiii, 244 p. (Open Linguistics Series.).
- Christen, Helen** (1985) *Der Gebrauch von Mundart und Hochsprache in der Fernsehwerbung*. Freiburg (Schweiz): Universitätsverlag 1985, 138 pp. (Germanistica Freiburgensia. 8.).
- Clayman, S.E.** (1988) Displaying neutrality in television news interviews. In: *Social Problems* 35, pp. 215-240.
- Cohen, Akiba** (1987) *The television news interview*. Beverly Hills, CA: Sage Public. 1987, 159 pp. (The Sage Comtext Series. 18.)
- Rep. *Media Perspektiven* 11/88, 743.
- Rev. (Peter Dahlgren) in: *Journal of Communication* 39,2, 1989, pp. 150-152.
- Cresti, Emanuela** (1983) La lingua del cinema come fattore della trasformazione linguistica nazionale. In: *La lingua italiana in movimento*. Firenze: Accademia alla Crusca 1983, pp. 277-322 (Incontri del Centro di Studi di Grammatica Italiana.).
- Crow, Bryan K.** (1986) Conversational pragmatics in television talk: the discourse of "Good Sex". In: *Media, Culture, and Society* 8, 1986, pp. 457-484.

- Cuccu, Lorenzo (a cura di)** (1987) *Il discorso del film: visione, narrazione, enunciazione*. Napoli: Ed. Scientifiche Italiane 1987, 299 pp. (Le Immagini e le Cose. 2.).
- Dafcik, Jan Marian Michal** (1947) *Der Dialog im Film*. Phil Diss. Wien 1947, 133 pp.
- Dalby, Jonathan Marler** (1986) *Phonetic structure of fast speech in American English*. Bloomington, Ind.: Indiana University Linguistics Club 1986, xi, 85 pp.  
□ Ph.D. Thesis, University of Indiana at Bloomington.
- Dankert, Harald** (1969) *Sportsprache und Kommunikation. Untersuchungen zur Struktur der Fußballsprache und zum Stil der Sportberichterstattung*. Tübingen: Tübinger Vereinigung für Volkskunde 1969, 175 pp. (Volksleben. 25.).
- Danneboom, Marion** (1988) Der Einfluß des Kommentars bei Fußballübertragungen. In: *Sportmedien und Mediensport. Wirkungen - Nutzung - Inhalte der Sportberichterstattung*. Hrsg. v. Josef Hackforth. Berlin: Vistas 1988,  
□ Rep. *Media Perspektiven*, 9/88, 590.
- Danninger, Michel** (1983) Imagebildung und -steuerung beim "Club 2". In: Wodak 1983a, pp. 91-106.
- Davies, John** (1984) Television modes of address as a semiotic system. In: *Recherches Sémiotiques* 4,3-4, 1984, pp. 338-355.
- Day, Richard R.** (1983) ROCKY HORROR PICTURE SHOW: A speech event in three acts. In: *Sociolinguistics and language acquisition*. Ed. by Nessa Wolfson & Elliott Judd. Rowley, Mass.: Newbury House 1983, pp. 214-221 (Issues in Second Language Research.).  
□ Applikation der Sprechakttheorie; zur Rolle des Publikums.
- Delabastita, Dirk** (1988) Translation and mass-communication: Film and t.v.-translation as evidence of cultural dynamics. In: *Literaturwissenschaft* 10, 1988, pp. 1-30.
- Delabastita, Dirk** (1989): Translation and Mass Communication: Film and TV Translation as Evidence of Cultural Dynamics. In: *Babel. Revue Internationale de la Traduction - International Journal of Translation* 35,4, pp. 193ff.
- De Montvalon, Christine** (1987) *Les mots du cinéma*. Paris: Belin 1987, 511 pp. (Le Français Retrouvé. 17.).
- Dencker, Klaus Peter** (1984) *Über das langsame Verschwinden der ganzen Wahrheit. Wie informiert das Fernsehen?* Trier: L.A.U.T. 1984, 27 pp. (Linguistic Agency University of Trier. B,104.).
- D[er]asse], B[ernard]** (1987) Dubbers and subtitlers have a prime role in the international distribution of television programmes. In: *EBU Review: Programmes, Administration, Law* 38,6, pp. 8-13.
- Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung** (1980) *Der öffentliche Sprachgebrauch. 1. Die Sprachnormen-Diskussion in Presse, Hörfunk und Fernsehen*. Bearb. v. Birgitta Mogge. Stuttgart: Klett-Cotta, 334 p.  
□ Darin:  
\* Hugo Steger: Normprobleme. 210-219.  
\* Erich Straßner: Texte, die aufs Hören zielen. 220-229.  
\* Walter von La Roche: Radio hören. 230-232.  
\* Bernd-Peter Arnold: Sprachempfehlungen für Hörfunk und Fernsehen. 233-239.  
\* Gert Haedecke: Kompetenzfragen und ein Versuch zur Antwort. 240-245.  
\* Fritz Brühl: Sprachnormen. Erkenntnisse aus der Praxis. 246-249.  
\* Heinz Rupp: Sprachnormen für Hörfunk und Fernsehen, speziell in der deutschsprachigen Schweiz. 250-256.
- Dickinson, Thorold** (1965) Von der Vorherrschaft des Bildes. In: *Sprache im technischen Zeitalter* 13, 1965, pp. 1069-1073.
- Dick, Bernard F.** (1978) *Anatomy of film*. New York: St. Martin's Press 1978, xi, 211 pp.  
□ Darin Kap. 5: "Basic narrative devices: Print and voice over", pp. 52-69.
- Dieckmann, Walther** (1976) *Wahlkampf im Fernsehen*. Berlin 1976.
- Dieckmann, Walther** (1983) Öffentlich-dialogische Kommunikation als inszenierte Kommunikation. In: *Linguistische Arbeiten und Berichte*, 19, April 1983.
- Dieckmann, Walther** (1985) Wie redet man 'zum Fenster hinaus'? Zur Realisierung des Adressatenbezugs in öffentlich-dialogischer Kommunikation am Beispiel eines Redebeitrags Brandts. In: Sucharowski 1985, pp. 54-76.
- Dieckmann, Walther / Held, Peter** (1986) *Sprache und Kommunikation in politischen Institutionen. Interdisziplinäre Bibliographie zur politischen Sprache in der Bundesrepublik Deutschland 1975-1984*.

Berlin: FU Berlin, FB 16 (Germanistik) 1986, xxi, 119 pp. (Linguistische Arbeiten und Berichte. 22.).

**Dijk, Teun A. van** (1983) Discourse analysis. Its development and application to the structure of news. In: *Journal of Communication* 33,2, 1983, pp. 20-43.

**Dijk, Teun A. van** (1985) (ed.) *Discourse and communication. New approaches to the analysis of mass media discourse and communication*. Berlin/New York: de Gruyter 1985, viii, 367 pp. (Research in Text Theory. 10.).

□ Mehrere Beiträge.

**Dittmar, H.** (1961) Das Interview. In: *Journalismus*. 2. Hrsg. v. E. Dovifat u. K. Brinkmann. Düsseldorf.

**Dittmar, Linda** (1985) Dislocated utterances. The filmic coding of verbal difference. In: *Iris* 3,1, 1985, pp. 91-98.

**Dodson, J.C. / Gerallt Jones, R.** (1984) A Welsh medium channel for Wales: Development, vortrversies, problems, implications. In: *International Journal of the Sociology of Language* 48, 1984, pp. 11-32.

**Dollerup, Cay** (1974) On subtitles in television programmes. In: *Babel* 20,4, 1974, pp. 197-202.

**Dreyer-Sfard, Regine** (1965) Die Verflechtung von Sprache und Bild. In: *Sprache im technischen Zeitalter* 13, 1965, pp. 1034-1039.

**Duhm-Heitzmann, Jutta** (1987) Die Stimme. In: *NDR-Magazin*, 10, 1987, pp. 24-25.

□ Synchronisation.

**Eberspächer, Volker** (1978) *Sprachliche Mehrdeutigkeiten, exemplifiziert an der Verarbeitung von Fernsehnachrichtentexten*. Diss. Tübingen 1978, 412 p.

**Ecker, Hans-Peter / Landwehr, Jürgen / Settkorn, Wolfgang / Walther, Jürgen** (1977) *Textform Interview. Darstellung und Analyse eines Kommunikationsmodells*. Düsseldorf: Schwann 1977, 151 p., unpag. Textanhang.

□ Enth. u.a. "Exemplarische Analyse eines SPIEGEL-Gesprächs", pp. 63-131.

**Eggs, Ekkehard** (1988) "Le gouvernement, c'est l'entraîneur...": Quelques remarques sur l'analyse du discours politique dans les médias. In: *Cahiers de Linguistique Sociale*, 12, 1988, pp. 59-71.

**Eggs, Ekkehard** (1992) *Die Inszenierung von Politik. Debatten mit Politikern im französischen Fernsehen 1980-1990*. Rheinfelden/Berlin: Schäuble 1992 (Romanistik. NF 5.).

**Eimeren, Birgit van / Gerhard, Heinz** (1998) Talkshows. Formate und Zuschauerstrukturen. In: *Media Perspektiven*, 12, pp. 600-607.

**Ekman, B.** (1995) Schwierigkeiten beim Schreiben ein es witzigen Untertitels. MOTZKI im dänischen Fernsehen. In: *Differente Lachkulturen? Fremde Komik und ihre Übersetzung*. Hrsg. v. Thorsten Unger, Brigitte Schultze & Horst Turk. Tübingen: Narr 1995 (Forum Modernes Theater. Schriftenreihe. 18, 1995.).

**Elfferding, Wieland** (1993) Die Talkshow als Form des Schweigens über Politik. In: *Österreichische Zeitschrift für Politikwissenschaft* 22,4, pp. 463-476.

**Ellis, Donald / Donohue, William A.; eds.** (1986) *Contemporary issues in language and discourse processes*. Hillsdale, NJ: Erlbaum 1986.

**Enzensberger, Hans Magnus** (1962) Scherbenwelt. Die Anatomie einer Wochenschau. In: Hans Magnus Enzensberger. *Einzelheiten I. Bewußtseinsindustrie*. Frankfurt: Suhrkamp 1962, pp. 106-133.

**Erlenputsch, Werner** (1976) Bemerkungen eines Praktikers zum Interview. In: *Fernsehen und Bildung* 10,3, 1976, pp. 199-202.

**Esche, A.** (19\*\*) Nachrichtensprache und der Zusammenhang von Text und Bild. In: *Rundfunk und Fernsehen* 24, 19\*\*, pp. 109-113.

**Faber, M.** (1993) "Mit dem Anzug hab ich nicht gerechnet". Bemerkungen zur medien-spezifischen Verschiebung von Alltagsmustern in der Talkshow HEUT ABEND. In: Löffler 1993.

**Faust, Manfred** (1989) Komische Unterhaltung. Ein Beitrag zu den Dialogen Karl Valentins. In: *Dialoganalyse II. Referate der 2. Arbeitstagung*, Bochum 1988. 2. Hrsg. v. Edda Weigand & Franz Hundsnurscher. Tübingen: Niemeyer 1989, pp. 131-146.

**Fernández, Joseph A.** (1988) La fonología en la televisión española: violencias fonéticas. In: *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* 43, 1988, pp. 249-258.

**Fine, Marlene G.** (1981) Soap opera conversations: the talk that binds. In: *Journal of Communication* 31,3, 1981, pp. 97-107.

**Fingerhut, Monika** (1991) *Fußballberichterstattung in Ost und West. Eine diachronische Sprachanalyse*. Frankfurt [...]: Lang 1991, 206 pp.

**Fischer-Lichte, Erika** (1984) The dramatic dialogue - Oral or literary communication. In: *Semiotics of drama and theatre. New perspectives in the theory of drama and theatre*. Ed. by Herta Schmid & Aloysius Van Kesteren. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins 1984, pp. 137-173 (Linguistic and Literary Studies in Eastern Europe. 10.).

□ Darin Bibliographie, pp. 511ff.

**Fischer-Weimann, Waltraud** (1973) Der Film KÖNIG LEAR. Aufgaben und Probleme der deutschsprachigen Synchronisation. In: *Shakespeare-Jahrbuch* 109, 1973, pp. 74-80.

**Fluck, Hans-Rüdiger / Kruck, Jutta / Maier, Michael** (1975) *Textsorte Nachricht. Sprache der Information in Presse, Hörfunk und Fernsehen. 1.2. 2. Aufl.* Dortmund: Crüwell-Konkordia 1975, (Sprachhorizonte. 25.).

**Fodor, Istvan** (1969) Linguistic and psychological problems of film synchronization. In: *Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae* 19, 1969, pp. 69-106, 379-394.

**Fodor, Istvan** (1976) *Film dubbing. Phonetic, semiotic, esthetic and psychological aspects*. Hamburg: Buske 1976, 109 pp.

**Fodor, Istvan** (1991) Problèmes du doublage du point de vue théorique. In: *Cinéma & littérature. Année Européenne du Cinéma et de la Télévision / Colloque organisé par la Vrije Universiteit Brussel*. Ed. par Ettore Lojaco, Hubert Dethier, Silvain Keuleers, Daniel Biltereyst, Willem Elias & Sandra Schillemans. Brussel: VUBPress 1991, pp. 185-193.

□ Synchronisation.

**Foltin, Hans-Friedrich** (1990) Zur Entwicklung der Talkshow in den USA. In: *Media Perspektiven*, 8, 1990, pp. 477-487.

**France, Claudine de** (1985) Image et commentaire: du montré à l'évoqué. In: *Hors Cadre* 3, 1985, pp. 133-153.

□ Kommentarfunktionen, insbesondere im ethnographischen Film.

**Frank, Karlhans** (1967) Sprache des Films / Sprache zum Film / Sprache im Film. In: *Informationsdienst der filmkundlichen Arbeitstagung v. 17. bis 19.11.1967 in Düsseldorf*. Hrsg. v.d. Landesarbeitsgemeinschaft der Filmclubs von Nordrhein-Westfalen. Manuskript 1967, pp. 1-13.

**Franke, Wilhelm** (1989) Medienspezifische Dialogsorten. Überlegungen zu ihrer Klassifizierung und Beschreibung. In: Weigand/Hundsnurscher 1989, pp. 161-174.

**Franke, Wilhelm** (1993) Mediendialoge: Überlegungen zu einer problematischen Kategorie. In: Löffler 1993.

**Frazer, Timothy C.** (1988) Commercial television as a source of language data. In: *Methods in dialectology*. Ed. by Alan R. Thomas. Clevedon, Avon: Multilingual Matters 1988, pp. 89-94 (Multilingual Matters. 48.).

**Frei-Borer, Ursula** (1991) *Das Clubgespräch im Fernsehen: Eine gesprächslinguistische Untersuchung zu den Regeln des Gelingens*. Bern: Peter Lang 1991, 400 pp. (EHS. 21,101.).

**Frei-Borer, Ursula** (1993) Zu den Regeln des Gelingens von Fernsehgesprächen. In: Löffler 1993.

**Frenzel, I.** (1976) Mediengespräche. Die Rolle von Diskussionen, Interviews und Talk-Shows in Funk und Fernsehen. In: *Bertelsmann Briefe*, 88, 1976, pp. 7-10.

\* Zuerst in: *Universitas*, S. 1261-1268.

**Frenzel, I.** (1976), Das Problem der Gespräche, Diskussionen und Talk-Shows in Fernsehen und Funk.

**Friedrichs, Jürgen** (1976) Journalistische Praxis: Das Interview. In: *Fernsehen und Bildung* 10,3, 1976, pp. 169-196.

**Fromm, Bettina** (1999) *Privatgespräche vor Millionen. Fernsehauftritte aus psychologischer und soziologischer Perspektive*. Konstanz: UVK Medien.

**Gaier, Ulrich** (1977) Wort und Bild. Semiotische Überlegungen zu einer Fernseh-Nachrichteneinheit. In: *Jahrbuch für Internationale Germanistik*, 2, 1977, pp. 54-80.

**Garaventa, Andreas** (1993) *Showmaster, Gäste und Publikum. Über das Dialogische in Unterhaltungsshows*. Bern [...]: Lang 1993, 250 pp.

**Garroni, Emilio** (1973) Langage verbal et éléments non-verbaux dans le message filmico-télévisuel. In: *Cinéma: Théorie, lectures*. Textes réunis et présentés par Dominique Noguez. Paris: Klincksieck 1973, pp. 111-127 (Revue d'Esthétique. Numéro Spécial.).

**Gebrewold, Kiflemariam** (1983) *Fernsehexport der Bundesrepublik Deutschland: Studie zur Historie, Struktur und Funktion von TV-Transkriptionsdiensten*. Bochum: Studienverlag Brockmeyer.

- Geis, Michael L.** (1982) *The language of television advertising*. New York: Academic Press 1982.
- Geißler, Heiner** (1989) Politiker im Fernsehen. In: Holly/Kühn/Püschel 1989, pp. 147-154.
- Geissner, Hellmut** (1988) *Sprechwissenschaft. Theorie der mündlichen Kommunikation. 2.*, durchges. Aufl. Frankfurt: Scriptor 1988, 240 pp.
- Geissner, Hellmut** (1988) Über das Rhetorischsein der Moderation von Politmagazinen. In: Kreuzer/Schumacher 1988, pp.
- Glasser, Marc** (1977) Dialogue in film and fiction. In: *Explorations in national cinemas. The 1977 Film Studies Annual: Part I*. Ed. by Ben Lawton & Janet Staiger. Pleasantville, N.Y.: Redgrave 1977, pp. 1-10.
- Glindemann, Ralf** (1987) *Zusammensprechen in Gesprächen. Aspekte einer konsonanztheoretischen Pragmatik*. Tübingen: Niemeyer 1987, viii, 232 pp. (Reihe Germanistische Linguistik. 73.).  
□ Zugl. Diss. Braunschweig 1985/86.
- Glötz, Peter** (1989) Die Spezialisierung politischer Programme als Gefahr für den Informationsauftrag. Überlegungen zur politischen Berichterstattung des Fernsehens in der Bundesrepublik - 1986. In: Holly/Kühn/Püschel 1989, pp. 155-162.
- Gobert, Ascan Iée** (1953) Zum Thema Synchronisation. In: *Darmstädter Echo*, 2.1.1953.
- Goffman, Erving** (1980) *Rahmen-Analyse. Ein Versuch über die Organisation von Alltagserfahrungen*. Frankfurt: Suhrkamp 1980, 620 pp. (Suhrkamp Taschenbuch Wissenschaft. 329.).  
□ Darin v.a. Kap. 13, 531-601.
- Goffman, Erving** (1981) *Forms of talk*. Philadelphia, Pa. 1981.  
□ Darin bes. "Radio talk: A study of the ways of our errors", pp. 197-330.
- Goldsen, Rose K.** (1975) *Television's modes of address*. In: *Journal of Communication* 25,2, 1975, pp. 44-49.
- Gordo Peleato, Rosario** (1996) An Example of Constrained Text: The Subtitles. In: *The Intertextual Dimension of Discourse: Pragmalinguistic-Cognitive-Hermeneutic Approaches*. Ed. Beatriz Penas. Zaragoza: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Zaragoza, pp. 51-56.
- Götz, Dieter / Herbst, Thomas** (1987) Der frühe Vogel fängt den Wurm: Erste Überlegungen zu einer Theorie der Synchronisation (englisch-deutsch). In: *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik* 12,1, pp. 13-26.
- Grande, M.** (1982) Billy Wilder e lo spirito della commedia ovvero: le leggi della sopravvivenza. In: *Filmcritica* 33,329-330, 1982, pp. 581-583.
- Greatbatch, D.** (1986a) Aspects of the topical organisation in news interviews: The use of agenda-shifting procedures by interviewees. In: *Media, Culture, and Society* 8, pp. 441-455.
- Greatbatch, D.** (1986b) Some standard uses of supplementary questions in news interviews. In: *Belfast Working Papers in Language and Linguistics* 8, pp. 86-123.
- Greatbatch, D.** (1988) A turn-taking system for British news interviews. In: *Language in Society* 17, pp. 401-430.
- Greatbatch, D.** (1998) Conversation Analysis. Neutrality in British News Interviews. In: *Approaches to Media Discourse*. Ed. by A. Bell and P. Garrett. Oxford, pp. 163-185.
- Grewenig, Adi** (1988) Le journal télévisé et la loi sur le recensement de la population: Formes de présentation et de discursivité. In: *Cahiers de Linguistique Sociale*, 12, 1988, pp. 106-115.
- Grewenig, Adi** (Hrsg.) (1993) *Inszenierte Information. Politik und strategische Kommunikation in den Medien*. Opladen: Westdeutscher Vlg. 1993, 288 pp.
- Gruber, Helmut / Hujeczek, Erwin / Schicho, Elisabeth** (1983) Konfliktaustragung und Konfliktstrategien in einer Fernsehdiskussion ("Club 2", Marx und die Folgen, v. 17.3.1983). In: Wodak 1983a, pp. 121-146.
- Gülich, Elisabeth** (1970) *Makrosyntax der Gliederungssignale im gesprochenen Französisch*. München: Fink 1970, vi, 319, 77 pp. (Struktura. 2.).
- Günther, Ulla** (1992) "und also das isch gar need es Tabu bi us, nei, überhaupt need". *Sprachliche Strategien bei Phone-in-Sendungen im Radio zu tabuisierten Themen*. Frankfurt: 1992.
- Günther, Ulla** (1993) Bedeutungskonstitution im Gespräch: Phone-In-Sendungen mit tabuisierten Themen. In: Löffler 1993.
- Gutjahr, Gert** (1985) *Psychologie des Interviews in Praxis und Theorie*. Heidelberg 1985.

- Haas, Michael H. / Frigge, Uwe / Zimmer, Gert** (1991) Moderation und Unterhaltung. In: *Radio-Management. Ein Handbuch für Journalisten*. Hrsg. v. Michael H. Haas. München 1991, pp. 571-646.
- Hagen, Volker von** [1967] Das Verhältnis von Wort und Bild in politischen Fernsehsendungen. In: *Fernsehen in Deutschland*. Mainz: Hase & Koehler, pp. 95-98.
- Haller, Michael** (1991) *Das Interview*. Ein Handbuch für Journalisten mit Beitr. v. Amelie Gräf [u.a.] u. unter Mitarb. v. André Müller [u.a.]. München: Ölschläger 1991, 421 pp. (Reihe Praktischer Journalismus. 8.).
- Preprint.: Basel 1989 (Reihe Mediaprint. 13.).
- Halwachs, D.W.** (1991) Ausweichen in politischen Fernsehinterviews. In: Statti/Weigand/Hundsnißcher 1991, pp. 195-206.
- Hardt-Mautner, Gerlinde** (1992) *Making Sense of the News. Eine kontrastiv-soziolinguistische Studie zur Verständlichkeit von Hörfunknachrichten*. Frankfurt [...]: Peter Lang 1992, 300 pp. (Werkstattreihe Deutsch als Fremdsprache. 38.).
- Rez. in: *Medienwissenschaft: Rezensionen* 10,3, 1993, pp. 293-296.
- Harig, Ludwig** (1986) Gelingt immer und klebt nicht. In: *Die Zeit* 40, 26.9.1986, pp. 65-66.
- Gelingt immer und klebt nicht. Vom Segen und Fluch der Synchronisation. In: *Guten Abend: Hier ist das deutsche Fernsehen. Zur Sprache der Bilder*. Hrsg. v. Herbert Hoven. Darmstadt/Neuwied: Luchterhand 1986, pp. 101-109 (Sammlung Luchterhand. 681.).
- Harris, T. Geoffrey** (ed.) (1996) *On Translating French Literature and Film*. Amsterdam/Atlanta, GA: Rodopi, 227 pp. (Rodopi Perspectives on Modern Literature. 16.).
- Synchronisation.
- Hartley, John / Montgomery, Martin** (1985) Representations and relations: ideology and power in press and TV news. In: van Dijk 1985, pp. 233-269.
- Hauenherm, Eckhard** (2002) *Pragmalinguistische Aspekte des dramatischen Dialogs. Dialoganalytische Untersuchungen zu Gottscheds 'Sterbender Cato', Lessings 'Emilia Galotti' und Schillers 'Die Räuber'*. Frankfurt [...]: Lang, 384 pp. (Europäische Hochschulschriften. Reihe 1: Deutsche Sprache und Literatur. 1828.).
- Häusermann, Jürg / Käppeli, Heiner** (1986) *Rhetorik für Radio und Fernsehen*. Hrsg. v. Medienausbildungszentrum Luzern. 1. Aarau/Frankfurt: Sauerländer 1986, 182 p.
- Hayward, Susan** (1984) Prolegomena. 2. An application of discourse analysis to filmic language. In: *Language and Style* 17,4, 1984, pp. 275-285.
- Hedges, Inez** (1984) Form and meaning in French film. 4. Language. In: *The French Review* 58,2, 1984, pp. 223-235.
- Heimann, Paul** (1963) Zur Dynamik der Bild-Wort-Beziehung in den optisch-akustischen Massenmedien. In: Robert Heiss, Christian Caselmann, Alphons Otto Schorb u. Paul Heimann: *Bild und Begriff*. Symposium des Instituts für Film und Bild. München: Juventa 1963, pp. 71-113.
- Hein, Norbert** (1983) Rhetorik im Wahlkampf: Einige Überlegungen zum Schlußwort des "TV-Duells" zwischen den Bundesparteiobmännern der beiden Oppositionsparteien. In: Wodak 1983a, pp. 37-58.
- Held, Gudrun** (1981) Die Abtönungspartikel "halt" in der österreichischen Komödiesprache. Versuch einer kontrastiven Mikroanalyse. In: *Europäische Mehrsprachigkeit*. Festschrift für Mario Wandruszka zum 70. Geburtstag. Hrsg. v. Wolfgang Pöckl. Tübingen: 1981, pp. 249-264.
- Hellweg, Susan A. / Dionisopoulos, George N. / Kugler, Drew E.** (1989) Political candidate image: A state-of-the-art review. In: *Progress in communication science*. 9. Ed. by Brenda Dervin & Melvin J. Viogt. Norwood, N.J.: Ablex 1989.
- Henne, W.** (1984) Gegensprechanlagen: Literarische Dialoge (Botho Strauß) und linguistische Gesprächsanalyse. In: *Gespräche zwischen Alltag und Literatur*. Hrs. v. Dieter Cherubim, Helmut Henne u. H. Rehbock. Tübingen 1984, pp. 1-19.
- Hennig, Jörg / Möhn, Dieter** (1983) Wissenschaftsmagazine im Fernsehen. Zur Rekonstruktion einer massenmedialen Kommunikation. In: *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik*, 51-52, 1983, pp. 74-90.
- Darin auch zur Fachsprachenproblematik.
- Henning, J.** (1979) Verbessern Moderationen die Verständlichkeit? Zur Funktion des Moderators in Nachrichtensendungen des Fernsehens. In: *Praxis Deutsch*, 36, 1979, pp. 58-60.
- Hensel, Martin** (1987) The nuts and bolts of dubbing. In: *EBU Review* 38,6, 1987, pp. 14-15.

- Hepp, Andreas** (1999) *Cultural Studies und Medienanalyse. Eine Einführung*. Opladen: Westdeutscher Vlg., 240 pp. (WV Studium. 184.).
- Herbst, Thomas** (1986) *Sprachwissenschaftliche Untersuchungen zur Synchronisation englischsprachiger Fernsehfilme*. Habil. Augsburg 1986.
- Herbst, Thomas** (1987) A pragmatic translation approach to dubbing. In: *EBU Review* 38,6, 1987, pp. 21-23.
- Herbst, Thomas** (1994) *Linguistische Aspekte der Synchronisation von Fernsehserien. Phonetik, Textlinguistik, Übersetzungstheorie*. Tübingen: Niemeyer 1994, xv, 327 pp. (Linguistische Arbeiten. 318.).
- Heritage, John** (1985) Analyzing news interviews: Aspects of the production of talk for an overhearing audience. In: *Handbook of discourse analysis. 3. Discourse and dialogue*. Ed. by Teun A. van Dijk. London [...]; Academic Press 1985, pp. 95-119.
- Heritage, John / Clayman, S. / Zimmerman, D.H.** (1988) Discourse and Message Analysis. The Micro-Structure of Mass Media Messages. In: *Advancing Communication Science. Merging Mass and Interpersonal Processes*. Ed. by R.P. Hawkins, J.M. Wiemann and S. Pingree. Newbury Park: Sage, pp. 77-109.
- Herman, Vinala** (1991) Dramatic dialogue and the systematics of turn-taking. In: *Semiotica* 83, 1991, pp. 97-121.
- Herman, Vinala** (1995) *Dramatic discourse. Dialogue as interaction in plays*. London/New York: Routledge, 320 pp.
- Hermann, Ingo / Heygster, Anna-Luise; Hrsg.** (1981) *Fernseh-Kritik. Sprache im Fernsehen*. (...) Mainz: von Hase & Koehler 1981, 295 pp. (Mainzer Tage der Fernseh-Kritik. 13.).
- Hess-Lüttich, Ernest W.B.** (1980) (Hrsg.) *Literatur und Konversation. Sprachsoziologie und Pragmatik in der Literaturwissenschaft*. Wiesbaden: 1980.
- Hess-Lüttich, Ernest W.B.** (1981) *Soziale Interaktion und literarischer Dialog. 1.2*. Berlin: Erich Schmidt 1981, 421, 494 pp. (Philologische Studien und Quellen. 97.98.).
- Hess-Lüttich, Ernest W.B.** (1985) *Kommunikation als ästhetisches Problem. Vorlesungen zur Angewandten Textwissenschaft*. Tübingen: Narr 1985, 369 pp. (Codikas/Kode Supplement. 10.).
- Kap. 1 u 2 bzw. Tl. I, 21-182.
- Hess-Lüttich, Ernest W.B.** (1987) Sprache und Medien. Informationsvermittlung als öffentliche Kommunikation. In seinem: *Angewandte Sprachsoziologie*. Stuttgart: Metzler, pp. 202-237.
- Hess-Lüttich, Ernest W.B.** (1989a) Dialogsorten: Mediengespräche. In: Weigand/Hundsnurscher 1989, pp. 175-190.
- Hess-Lüttich, Ernest W.B.** (1989b) Literarischer Dialog und linguistische Dialogforschung in den achtziger Jahren. Eine Sammelrezension. In: *Medienwissenschaft: Rezensionen* 6,4, 1989, pp. 442-453.
- Rezension von Aufsatzsammlungen und Monographien zur Sprachverwendung und zur Funktion linguistischer Elemente vor allem in dramatischen Texten.
- Hess-Lüttich, Ernest W.B.** (1993) Schau-Gespräche, Freitagnacht. Dialogsorten öffentlicher Kommunikation und das Exempel einer Talkshow. In: Löffler 1993.
- Hess-Lüttich, Ernest W.B.** (1997) Schau-Gespräche, Freitagnacht: Dialogsorten öffentlicher Kommunikation und das Exempel einer Talkshow. In: *Zeitschrift für Semiotik* 19,3, pp. 291-306.
- Hesse-Quack, Otto** (1967) *Der Übertragungsprozeß bei der Synchronisation von Filmen. Eine interkulturelle Untersuchung*. Mit einem Geleitw. v. Alphons Silbermann. München/Basel: Reinhardt 1967 (Neue Beiträge zur Film- und Fernsehforschung. 12.).
- 2. Aufl. 1969, 249 S.
- Hirsch, Alan** (1991) *Talking heads. Television's political talk shows and star pundits*. New York 1991, 240 pp.
- Hoey, Michael** (1979) *Signalling in discourse*. Birmingham: English Language Research, Univ. of Birmingham 1979, 80 pp. (Discourse Analysis Monograph. 6.).
- Hoffmann, Rolf-Rüdiger** (1982) *Politische Fernsehinterviews. Eine empirische Analyse sprachlichen Handelns*. Tübingen: Niemeyer 1982, vii, 202 pp. (Medien in Forschung und Unterricht. A,9.).
- Hogan, Allan** (1982) *The television interview*. Research Paper. North Ryde: Australian Film and Television School 1982, 17 pp. (Open Program resources.).
- Hohenberger, Eva** (1988) *Die Wirklichkeit des Films. Dokumentarfilm. Ethnographischer Film. Jean Rouch*. Hildesheim [...]: Olms 1988, iv, 387 pp. (Studien zur Filmgeschichte. 5.).

□ Darin v.a. pp. 270-284, "Der sprechende Text".

**Hollinger, Karen Wallis** (1990) *Embattled voices: The narrator and the woman in film noir and the women's film*. Ph.D. Thesis Chicago: University of Illinois 1990.

□ Dazu: *Dissertation Abstracts* 51A,9, 1990, p. 3068.

**Holly, Werner** (1990a) *Politikersprache. Inszenierungen und Rollenkonflikte im informellen Sprachhandeln eines Bundestagsabgeordneten*. Berlin/New York: de Gruyter 1990, xi, 406 pp.

**Holly, Werner** (1990b) Politik als Fernsehunterhaltung. Ein Selbstdarstellungsinterview mit Helmut Kohl. In: *Diskussion Deutsch*, 21, 1990, pp. 508-528.

**Holly, Werner** (1991) "Wir sind Europa." Die Fernsehwerbespots der SPD zur Europawahl 1989. In: *Begriffe besetzen. Strategien des Sprachgebrauchs in der Politik*. Hrsg. v. Franz Liedtke [u.a.]. Opladen: Westdeutscher Vlg. 1991, pp. 258-275.

**Holly, Werner** (1992) Die Samstagabend-Fernsehow. Zu ihrer Medienspezifität und ihrer Sprache. In: *Muttersprache* 102,1, 1992, pp. 15-36.

**Holly, Werner** (1992) Was kann Kohl, was Krenz nicht konnte? Deutsch-deutsche Unterschiede politischer Dialogrhetorik in zwei Fernsehinterviews. In: *Rhetorik* 11, 1992, pp. 33-50.

**Holly, Werner** (1993a) Zur Inszenierung von Konfrontation in politischen Fernsehinterviews. In: *Grewenig* 1993, pp. 164-197.

□ Am Beispiel der Interviews von Fritz Pleitgen mit Egon Krenz nach der Öffnung der Berliner Mauer und mit Helmut Kohl nach der CDU-Niederlage bei der Landtagswahl in Rheinland-Pfalz.

**Holly, Werner** (1993b) Confrontainment? Tendenzen in politischen Fernsehinterviews. In: *Medium* 23, 1993 [Spezial], pp. 37-41.

**Holly, Werner** (1993c) Fernsehen und Streitkultur. In: *Germanistik und Deutschunterricht im historischen Wandel*. Vorträge des Augsburger Germanistentages 1991. 1. Hrsg. v. Johannes Janota. Tübingen: Niemeyer 1993, pp. 57-66.

**Holly, Werner** (1993d) Fernsehen in der Gruppenbezogene Sprachhandlungsmuster von Fernsehrezipienten. In: *Holly/Püschel* 1993, 137-150.

**Holly, Werner** (1994) Confrontainment. Politik als Schaukampf im Fernsehen. In: *Medienlust und Mediennutz. Unterhaltung als öffentliche Kommunikation*. Hrsg. v. Louis Bosshart & Wolfgang Hoffmann-

Riem. München: Ölschläger, pp. 422-434 (Schriftenreihe der Deutschen Gesellschaft für Publizistik- und Kommunikationswissenschaft. 20.).

**Holly, Werner** (1995) Language and Television. In: *The German Language and the Real World*. Ed. By Patrick Stevenson. Oxford: Clarendon Press, pp. 339-374.

**Holly, Werner** (1995) Secondary Orality in the Electronic Media. In: *Aspects of Oral Communication*. Ed. By Uta Quasthoff. Berlin, New York: de Gruyter, pp. 340-363.

**Holly, Werner** (1996) "Mündlichkeit im Fernsehen". In: *Biere/Hoberg* 1996, 29-41.

**Holly, Werner: Fernsehen**. Tübingen: Niemeyer 2004, (6), 97 S. (Grundlagen der Medienkommunikation. 15.).

**Holly, Werner / Kühn, Peter / Püschel, Ulrich** (1985) Nur "Bilder" von Diskussionen? Zur visuellen Inszenierung politischer Werbung als Fernsehdiskussion. In: *Zeichengebrauch in Massenmedien. Zum Verhältnis von sprachlicher und nicht-sprachlicher Information in Hörfunk, Film und Fernsehen*. Hrsg. v. Günter Bentele u. Ernest W.B. Hess-Lüttich. Tübingen: Niemeyer, pp. 240-264 (Medien in Forschung und Unterricht. A,17.).

**Holly, Werner / Kühn, Peter / Püschel, Ulrich** (1986) *Politische Fernsehdiskussionen. Zur medien-spezifischen Inszenierung von Propaganda als Diskussion*. Tübingen: Niemeyer 1986, vii, 271 pp. (Medien in Forschung und Unterricht. A,18.).

**Holly, Werner / Kühn, Peter / Püschel, Ulrich** (1989a) (Hrsg.) *Redeshows. Fernsehdiskussionen in der Diskussion*. Tübingen: Niemeyer 1989, v, 162 pp. (Medien in Forschung und Unterricht. A,26.).

□ Rez.: Hans J. Wulff. Mediale Dialoganalysen. In: *Medienwissenschaft: Rezensionen* 7,1-2, 1990, pp. 149-151.

**Holly, Werner / Kühn, Peter / Püschel, Ulrich** (1989b) Fernsehdiskussionen in der Diskussion. Zur Einführung. In: *Holly/Kühn/Püschel* 1989, pp. 1-10.

**Holly, Werner / Püschel, Ulrich** (1993a) (Hrsg.) *Medienrezeption als Aneignung. Methoden und Perspektiven qualitativer Medienforschung*. Opladen: Westdeutscher Verlag 1993, 221 pp.

**Holly, Werner / Püschel, Ulrich** (1993b) Sprache und Fernsehen in der Bundesrepublik Deutschland. In: *Biere/Henne* pp. 128-157.

- Holly, Werner / Püschel, Ulrich** (1996) *Sprache und Fernsehen*. Heidelberg: Groos, iii, 46 pp. (Studienbibliographien Sprachwissenschaft. 17.).
- Holly, Werner / Püschel, Ulrich / Bergmann, Jörg** (Hrsg.) (2001) *Der sprechende Zuschauer. Wie wir uns Fernsehen kommunikativ aneignen*. Wiesbaden: Westdeutscher Verlag, 330 pp.
- Holly, Werner / Schwitalla, J.** (1995) Explosiv - Der heiße Stuhl. Streitkultur im kommerziellen Fernsehen. In: *Kulturinszenierungen*. Hrsg. v. Stephan Müller-Doohm u. Klaus Neumann-Braun. Frankfurt: Suhrkamp, pp. 59-88.
- Holtus, Günter / Schweickard, Wolfgang** (1984) Merkmale der Mediensprache. (Dargestellt am Beispiel der italienischen Fernsehsprache.) In: *Fernsehen und Fremdsprachenlernen. Untersuchungen zur audiovisuellen Informationsverarbeitung. Theorie und didaktische Auswirkungen*. Hrsg. v. Wolfgang Bufe, Ingo Deichsel u. Uwe Dethloff. Tübingen: Narr 1984, pp. 163-183 (Tübinger Beiträge zur Linguistik. 246.).
- Huber, H.** (1961/2) Sprache im Fernsehbericht. In: *Sprache im technischen Zeitalter* 1, 1961/62, pp. 130-134.
- Hübler, Axel** (1980) Zur "Konversation" in Hofmannsthal's "Der Schwierige". In: Hess-Lüttich 1980, pp. 115-142.
- Hummel, C.** (1984) "Sie haben jetzt so lange geredet, Frau Lieberherr": Entschuldigungen, Vorwürfe, Bitten und direkte Anreden in Fernsehdiskussionen. In: *Gewalt durch Sprache. Die Vergewaltigung von Frauen in Gesprächen*. Hrsg. v. Senta Trömmel-Plötz. Frankfurt: \*\*\*, pp. 258-287.
- Hundsnurscher, Franz / Weigand, E.; Hrsg.** (1986) *Dialoganalyse*. Tübingen: Niemeyer 1986 (Linguistische Arbeiten. 176.).
- Hunold, Karen Ann** (1987) *Conversational processes in television commercials*. Ph.D. Thesis, Berkeley: University of California at Berkeley 1987, 261 p.
- Hunt, Albert** (1981) *The language of television. Uses and abuses*. With a foreword by Raymond Williams. London: Eyre Methuen 1981, x, 128 pp.
- Huth, Lutz** (1978) Zur Rolle der Argumentation im Texttyp Korrespondentenbericht. In: *Theorie der Argumentation*. Hrsg. v. Michael Schecker. Tübingen: Niemeyer 1978, pp. 357-388.
- Huth, Lutz** (1981) Das Fernsehen als Dialogpartner. In: *Zeichenkonstitution*. Akten d. 2. Semiotischen Kolloquiums, Regensburg 1978. 2. Hrsg. v. Annemarie Lange-Seidl. Berlin/New York: de Gruyter 1981, pp. 286-294.
- Huth, Lutz** (1985a) "Das ist doch kein Argument!" Topik in der Argumentation zwischen Fachleuten und Laien. In: *Argumente - Argumentation. Interdisziplinäre Problemzugänge*. Hrsg. v. Josef Kopperschmidt u. Helmut Schanze. München: Fink 1985, pp. 153-169.
- Am Beispiel der ZDF-Rechts-Serie WIE WÜRDEN SIE ENTSCHIEDEN?.
- Huth, Lutz** (1985b) Bilder als Elemente kommunikativen Handelns in den Fernsehnachrichten. In: *Zeitschrift für Semiotik* 7, 1985, pp. 203-234.
- Ingarden, Roman** (1965) Von den Funktionen der Sprache im Theaterschauspiel. In seinem: *Das literarische Kunstwerk*. 3. Aufl. Tübingen, pp. 403-425.
- Jaffe, pp.** (1979) "Fighting words": CITY LIGHTS, MODERN TIMES, and THE GREAT DICTATOR. In: *Journal of the University Film Association* 31,1, 1979, pp. 23-32.
- The uses of the spoken word in three Chaplin films.
- Jex, William Winkelmann** (1984) *The language of the news: A comparative semantic analysis of the language of network television and New York City newspaper news reports*. Ann Arbor, Mich.: UMI 1984, 184 pp.
- Zuerst als Ph.D. Thesis, New York University 1983.
- Jonas, Caroline:** *Das sprachliche Verhalten von Moderatoren in Talk- und Quizshows. Eine diskursanalytische Untersuchung zu Frageverhalten und Wortwahl*. Frankfurt [...]: Peter Lang 2006, 183 S. (Europäische Hochschulschriften. Reihe 1: Deutsche Sprache und Literatur. 1938.).
- Jucker, Andreas** (1986) *News Interviews: A pragmalinguistic analysis*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins 1986, xi, 195 pp. (Pragmatics and Beyond. 7,4.).
- Rez. (Hans J. Wulff) in: *Medienwissenschaft: Rezensionen* 6,1, 1989, pp. 58-59.
- Kaid, Lynda Lee / Downs, Valerie Cryer / Ragan, Sandra** (1990) Political argumentation and violations of audience expectations: An analysis of the Bush-Rtahrer encounter. In: *Journal of Broadcasting and Electronic Media* 34,1, 1990, pp. 1-15.
- Kaiser, Silke** (1983) Stereotypen in der bürgerlichen Massenkommunikation und ihre Rolle bei der Konstruktion des "DDR-Bildes" im Fernsehen der BRD.

In: *Beiträge zur Film- und Fernsehwissenschaft* 24,4, 1983, pp. 154-175.

**Kallmeyer, Werner** (Hrsg.) (2000) *Sprache und neue Medien*. Berlin/New York: de Gruyter, ix, 406 pp. (Institut für deutsche Sprache. Jahrbuch 1999.).

**Kalverkämper, Hartwig** (1979) Talk Show - eine Gattung in der Antithese. In: Kreuzer/Prümm 1979, pp. 406-426.

**Kalverkämper, Hartwig** (1980) Kommentierte Bibliographie zur Fernsehattung "Talk Show". In: *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik*, Beih. 11, 1980, pp. 99-135.

**Kann, Hans-Joachim / Koltjes, Manfred** (1979) Englischsprachiges Gut im Fernsehen. In: *Fremdwort-Diskussion*. Hrsg. v. Peter Braun. München: Fink 1979, pp. 337-338 (Universitäts-Taschenbücher.).

**Karg, Stefanie** (1993) Bild und Wort. Zur Synchronisation spanischer Filme. In: *Spanische Bilderwelten. Literatur, Kunst und Film im intermedialen Dialog*. [...] Hrsg. v. Christoph Strosetzki u. André Stoll. Frankfurt: Vervuert 1993, pp. 107-117.

**Kehrig-Korn, Max** (1954) Sprache und Sprechen in Film und Funk. In: *Muttersprache* (1954), pp. 152-155.

□ Kuriosum. Sprachkritisch. Kopie.

**Keil, Erika** (1991) *Hörerbeteiligung am Radio. Vom sprachlosen Ich zum eloquenten Du*. Bern [...]: Peter Lang 1991, 191 pp.

□ Phone-ins.

□ Rez. (Marlene Faber) in: *Medienwissenschaft: Rezensionen*, 4, 1992, pp. 457-459.

**Kendall, Martha B.** (1981) Toward a semantic approach to terms of address: A critique of deterministic models in sociolinguistics. In: *Language and Communication* 1,2-3, 1981, pp. 237-254.

**Kennedy, Andrew** (1987) Semiotics and the study of dramatic dialogue. In: *Livstegn* 3, 1987.

□ Rep. *IASS-Bulletin* 13/88, 60

**Kichler, Karin / Lalouschek, Johanna / Menz, Florian** (1983) "Einen Satz! Einen Satz - weil wir überziehn eigentlich schon unsere Sendezeit". Überlegungen zum Sprachverhalten von Diskussionsteilnehmern. In: Wodak 1983a, pp. 15-36.

**Killenberg, George M.** (1989) *Before the story: interviewing and communication skills for journalists*. New York 1989, 256 pp.

**Kirchner, Jürgen** (1987) Service nur für Insider. In: *Medienspiegel des Instituts der deutschen Wirtschaft* 11,10, 1987, pp. i-iv.

□ Analyse der Kommentare in den TAGESTHEMEN.

**Klein, Josef** (1988) Bewertungen des Diskussionsverhaltens von Spitzenpolitikern in Fernseh-Streitgesprächen durch Jung- und Erst-Wähler. Eine empirische Studie zur Ermittlung kommunikationsethischer Einstellungen. In: *Sprache und Literatur in Wissenschaft und Unterricht* 19,61, 1988, pp. 79-87.

**Klein, Josef** (1989) Überlegungen zur linguistischen Analyse fernsehtypischer Formen politischer Selbstdarstellung. In: Holly/Kühn/Püschel 1989, pp. 64-91.

**Klein, Josef** (1990) *Elefantenrunden „Drei Tage vor der Wahl“: Die ARD-ZDF-Gemeinschaftssendung 1972-1987*. Baden-Baden: Nomos.

**Klein, Josef** (1991) Zur Rhetorik politischer Fernsehdiskussionen. In: *Rhetorik zwischen den Wissenschaften*. Akten des internationalen und interdisziplinären Symposions "Rhetorik zwischen den Wissenschaften", Blaubeuren, 17. bis 19. November 1989. Hrsg. v. Gert Ueding. Tübingen: Niemeyer 1991, pp. (Rhetorik-Forschungen. 1.).

**Klein, Josef** (1998) Boulevardisierung in TV-Kulturmagazinen?. In: Holly/Biere 1998, 102-111.

**Klein, Josef / Meißner, Iris** (1999) *Wirtschaft im Kopf. Begriffskompetenz und Einstellungen junger Erwachsener bei Wirtschaftsthemen im Medienkontext*. Frankfurt [...]: Lang 1999, xiv, 113 S.

**Klein, Wilfried (Hrsg.)** (1982) *Philologie und Medien. Rundfunk- und Fernsehsendungen in der sprachpraktischen, landeskundlichen und literaturwissenschaftlichen Ausbildung*. Frankfurt: Haag & Herchen 1982, 108 pp. (Mannheimer Studien zur Linguistik. 3.).

**Kobus, Isabel** (1998) *Dialog in Roman und Film. Untersuchungen zu Joseph Loseys Literaturverfilmungen THE GO-BETWEEN und ACCIDENT*. Frankfurt [...]: Peter Lang 1998, 285 pp. (Neue Studien zur Anglistik und Amerikanistik. 73.).

**Koebner, Thomas** (1979) "Verhör und Bekenntnis" - und andere Spielarten des Fernsehinterviews. In: Kreuzer/Prümm 1979, pp. 427-437.

**Kohnen, Thomas** (1987) *Zurückweisungen in Diskussionen*. (...) Frankfurt/Bern: Lang 1987, iv, 291 pp. (Europäische Hochschulschriften. 21,60.).

**Kohz, Armin** (1982) *Linguistische Aspekte des Anredeverhaltens. Untersuchungen am Deutschen und*

*Schwedischen*. Tübingen: Narr 1982, ix, 144 pp. (Kommunikation und Situation. 5.).

**Köpf, Ulrich** (1989) "Lassen Sie mich zunächst einmal sagen". Kommunikative Strategien von Politikern in Fernsehdiskussionen am Beispiel der Spitzenkandidatendiskussion "Drei Tage vor der Wahl" vom 2.10.1980. In: Holly/Kühn/Püschel 1989, pp. 48-63.

**Kopperschmidt, J.** (1975) "Pro und Contra" im Fernsehen. Ein Antwortversuch auf die Frage nach der Funktion der Rhetorik im Deutschunterricht. In: *Der Deutschunterricht* 27,2, 1975, pp. 42-62.

**Kozloff, Sarah** (2000) *Overhearing film dialogue*. Berkeley, Cal. [...]: California University Press 2000, 323 pp.

**Kotthoff, Helga** (1992) Die konversationelle Konstruktion von Ungleichheit in Fernsehgesprächen. In: *Die Geschlechter im Gespräch. Kommunikation in Institutionen*. Hrsg. v. Susanne Günthner & Helga Kotthoff. Stuttgart: Metzler, pp. 251-285.

**Kotthoff, Helga** (1993) "Du Trottel, warum hast Du denn sowas nicht im Club gesagt?" Fernsehdiskussionen, Kontextforschung und Intertextualität. In: Holly/Püschel 1993a, pp. 173-192.

**Kowal, Sabine / Bassett, Mary R. / O'Connell, Daniel C.** (1985) The spontaneity of news interviews. In: *Journal of Psycholinguistic Research* 14,1, 1985, pp. 1-18.

**Krapp, Helmut** (1961-2) Das Widerspiel von Bild und Sprache. Vorläufige Bemerkungen zu einem weitläufigen Thema. In: *Sprache im technischen Zeitalter*, 1, 1961, pp. 38-45; 2, 1962, pp. 124-129.

**Krapp, Helmut** (1962) Sprache im Fernsehbericht. In: *Sprache im technischen Zeitalter*, 1, 1962, pp. 130-134.

**Kozloff, Sarah** (1988) *Invisible storytellers: Voice-over narration in American fiction film*. Berkeley/Los Angeles/London: University of California Press, x, 167 pp.

**Kreft, Wolfgang** (1984) *Ein Analysemodell der Funktionen und Formen mittelbarer sprachlicher Kommunikation. Dargestellt an französischen Fernsehnachrichten*. Frankfurt: R.G. Fischer 1984, 165 pp.

□ Zugl. Diss. Berlin 1984.

**Kress, Gunther** (1986) Language in the media: the construction of the domains of public and private. In: *Media, Culture, and Society* 8, 1986, pp. 395-419.

**Kreuzer, Helmut / Prümm, Karl (Hrsg.)** (1979) *Fernsehsendungen und ihre Formen. Typologie, Geschichte und Kritik des Programms in der Bundesrepublik Deutschland*. Stuttgart: Reclam 1979, 477 pp.

**Kreuzer, Helmut / Schumacher, Heidemarie (Hrsg.)** (1988) *Magazine audiovisuell. Politische Kulturmagazine im Fernsehen der Bundesrepublik Deutschland*. Berlin: Spiess 1988, 304 pp.

□ Enth. 2 Artikel zur Moderation.

**Krueger, Gertraude** (1986) Roh-Übersetzungen sind eher Blind-Übersetzungen. Über das Synchronisieren von Filmen. In: *Zeitschrift für Kulturaustausch* 36,4, 1986, pp. 611-613.

**Krzeminski, Michael** (1981) Moderationsstrategien in einer Sendung mit Zuschauerbeteiligung. In: *Massenmedien im Deutschunterricht*. Hrsg. v. H.-D. Kübler. Frankfurt 1981, pp. 362-382.

**Kühn, Peter** (1992) Adressaten und Adressatenkarrussell in der öffentliche politischen Auseinandersetzung. In: *Rhetorik* 11, 1992, pp. 51-66.

**Kumatoridani, Tetsuo** (1984) *The structure of persuasive discourse: A cross-cultural analysis of the language in American and Japanese television commercials*. Ann Arbor, Mich.: UMI 1984, 263 pp.

□ Zuerst als Ph.D. Thesis, Georgetown University, 1983.

**Kuo, Eddie, J.C.** (1984) Television and language planning in Singapore. In: *International Journal of the Sociology of Language* 48, 1984, pp. 49-64.

**Lakoff, Robin Tolmach / Tannen, Deborah** (1984) Conversational strategy and metastrategy in a pragmatic theory: The example of SCENES FROM A MARRIAGE. In: *Semiotica* 49, 1984, pp. 323-346.

**Laks, Simon** (1957) *Le sous-titrage de films: sa technique, son esthétique*. Paris: Propriété de l'Auteur 1957, 62 pp.

**Langner, Paul Werner** (1985) *Strukturelle Analyse verbal-visueller Textkonstitution in der Anzeigenwerbung*. Frankfurt/Bern/New York: Lang 1985, iv, 358 pp. (Europäische Hochschulschriften. 1,811.).

**Lauper, H. / Lotz, C.** (1984) "Also wir müssen jetzt aufpassen, liebe Frau Struck": Untersuchung einer Fernsehdiskussion zwischen Karin Struck und Hans Apel. In: *Gewalt durch Sprache. Die Vergewaltigung von Frauen in Gesprächen*. Hrsg. v. Senta Trömmel-Plötz. Frankfurt, pp. 246-257.

**Leech, Geoffrey N.** (1948) Dialogue for stage and screen. In: *The Penguin Film Review* 6, Apr. 1948.

- Leech, Geoffrey N.** (1966) *English in advertising: A linguistic study of advertising in Great Britain*. London: Longmans 1966, xiv, 210 pp. (English Language Series.).
- Leeuwen, Theo van** (1986) Proxemics in the television interview. In: *Australian Journal of Screen Theory* 17-18, 1986, pp. 125-140.
- Lehmann, Günter** (1999) *Grundlagen der Kommunikation: Die Moderation*. Frankfurt [...]: Lang, 211 pp. (Gestalten kommunikativer Situationen. 2.).
- Leitner, Gerhard** (1983) *Gesprächsanalyse und Rundfunkkommunikation. Die Struktur englischer phone-ins*. Hildesheim (...): Olms 1983, iv, 223 p.  
□ Zu Telefonanrufen im Rundfunk.
- Lemmermann, Heinz** (1988) *Schule der Debatte: Beitrag zur dialogischen Rhetorik*. 2. Aufl. München: Olzog 1988, 111 p.
- Lerman, Claire Lindgren** (1985) Media analysis of a presidential speech: impersonal identity forms in discourse. In: van Dijk 1985, pp. 185-215.
- Liebes, Tamar** (1999) Displacing the news. The Israeli talkshow as public space. In: *Gazette* 62,2, pp. 113-126.
- Linke, Angelika** (1985) *Gespräche im Fernsehen. Eine diskursanalytische Untersuchung*. Bern: Lang 1985, 287 pp. (Zürcher Germanistische Studien. 1.).
- Livingstone, Sonia / Lunt, Peter K.** (1992) Expert and lay participation in television debates: An analysis of audience discussion programmes. In: *European Journal of Communication* 7,1, 1992.
- Livingstone, Sonia / Lunt, Peter K.** (1994) *Talk on television. Audience participation and public debate*. London/New York: Routledge.
- Löffler, Heinrich** (1983) Zur Natürlichkeit künstlicher Studio-Gespräche. Beobachtungen an moderierten Gesprächen im Fernsehen. In: *Sprache und Pragmatik*. Lunder Symposium 1982. Hrsg. v. I. Rosengren. Stockholm: Alquist & Wiksell, pp. 359-372 (Lunder Germanistische Forschungen. 52.).
- Löffler, Heinrich** (1985) Gewinner und Verlierer(-Sprache). Beobachtungen an kontrovers geführten (Fernseh-)Gesprächen. In: *Sprache und Pragmatik*. Lunder Symposium 1984. Hrsg. v. I. Rosengren. Stockholm 1985, pp. 293-313 (Lunder Germanistische Forschungen. 53.).
- Löffler, Heinrich** (1989) Fernsehgespräche im Vergleich: Gibt es kultur- oder programmspezifische Gesprächsstile? In: Holly/Kühn/Püschel 1989, pp. 92-115.
- Löffler, Heinrich** (Hrsg.) (1993) *Dialoganalyse 4. Teil 2*. Referate der 4. Arbeitstagung, Basel 1992. Unter Mitarb. v. Christoph Grolimund & Mathilde Gyger. Tübingen: Niemeyer 1993, xii, 310 pp. (Beiträge zur Dialogforschung. 5.).
- Löffler, Heinrich** (1996) Oralität und Schriftlichkeit im Fernsehen. In: Biere/Hoberg 1996, 199-206.
- Löffler, Harald** (1998) Lokalfernsehen aus der Macherperspektive. In: Holly/Biere 1998, 157-172.
- Lohmeier, Anke-Marie** (1996) *Hermeneutische Theorie des Films*. Tübingen: Niemeyer 1996, xi, 332 pp. (Medien in Forschung und Unterricht. Serie A. 40.).  
□ Darin Kap. V: Dramatische Informationsvergabe.
- Lopez Clemente, José** (1965) Das Wort - ein Bauelement des Films. In: *Sprache im technischen Zeitalter* 13, 1965, pp. 1063-1069.
- Lucas, Joachim** (1992) *Strategische Kommunikation am Beispiel politischer Fernsehdiskussionen: Eine sprachwissenschaftliche Untersuchung*. Diss. Tübingen 1992, 262, 84 pp.
- Lucas, L.** (1969) *Dialogstrukturen und ihre szenischen Elemente im deutschsprachigen Drama des 20. Jahrhunderts*. Bonn 1969.
- Luginbühl, Martin** (1998) *Gewalt im Gespräch. Verbale Gewalt in politischen Fernsehdiskussionen am Beispiel der ARENA*. Bern.
- Luyken, Georg-Michael / Herbst, Thomas / Langham-Brown, Jo / Reid, Helen / Spinhof, Hermann** (1991) *Overcoming language barriers in television. Dubbing and subtitling for the European audience*. London: European Institute for the Media 1991, 195 pp. (EIM Media Monograph. 13.).
- Maaso, Arnt** (2000) „Synchronisieren ist unnorwegisch“. (Un)synchrone Lippen vor dem Horizont der norwegischen Sprachbearbeitungspraxis. In: *Montage / AV* 9,1, pp. 147-171.
- McDaniel, D.C.** (1970) *Television newsfilm: A study in audience perception*. Ph.D. Thesis.
- Macheneiner, Judith** (1995) *Übersetzen. Ein Vademecum*. Frankfurt: Eichborn Vlg., 350 pp.  
□ Mit einem längeren Abschnitt über Synchronisation.

- Maier, Wolfgang** (1997) *Spielfilmsynchronisation*. Frankfurt [...]: Lang 1997, 151 pp. ( Forum Anglicum. 23.).
- Mainberger, Gonsalv K.** (1986) Predigt auf dem Bildschirm. Die Rhetorik des "Worts zum Sonntag". In: *Rhetorik: Ein internationales Jahrbuch* 5, 1986, pp. 61-77.
- Mainberger, Gonsalv K.** (1987) 'Ich am Bildschirm'. Hinweise darauf, wo Ich war und jetzt ist. In: *Linguistica Biblica* 59, 1987, pp. 55-64.
- Adressierung/Personaldeiktika.
- Malm, J.** (1983) Translation for TV and how we do it in Sweden. In: *Actes du 9ième Congrès Mondial de la FIT*, 1983, pp. 405-408.
- Mälzer-Semlinger, Nathalie:** Bewegliche Ufer. Zum Einfluss von Literatur- und Filmübersetzungen auf die deutsche Gegenwartssprache. In: *andererseits: Yearbook of Transatlantik German Studies*, 1. Hrsg. v. / Ed. by William Collins Donahue & Jochen Vogt. Duisburg: Universitätsverlag Rhein-Ruhr, 2010, pp. 249-258.
- Mancini, Paolo** (1988) Simulated interaction: how the television journalist speaks. In: *European Journal of Communication* 3,2, 1988, pp. 151-166.
- Manor, Ruth** (1983) *Representing dialogues*. Konstanz: Universität 1983, 52 pp. (SFB 99. Forschungsbericht. 82.).
- Maraschio, Nicoletta** (1983) L'italiano del doppiaggio. In: *La lingua italiana in movimento*. Firenze: Accademia alla Crusca 1983, pp. 135-158 (Incontri del Centro di Studi di Grammatica Italiana.).
- Marie, Michel** (1976) La vieille mère du braconnier. Sur la parole dans LA CHIENNE de Jean Renoir. In: *Théâtre Public*, 8-9, 1976, pp. 38-42.
- Engl.: The poacher's aged mother: On speech in LA CHIENNE by Jean Renoir. In: *Yale French Studies*, 60, 1980, pp. 219-232.
- Marie, Michel** (1977) La lettre et le cinématographe. In: *Image et Son*, 316, Avril 1977, pp. 67-74.
- Mast, Claudia** (1979) Politiker im Fernsehen Eine Analyse der Sendung "Journalisten fragen - Politiker antworten". In: *Politik und Kommunikation. Über die öffentliche Meinungsbildung*. Hrsg. v. Wolfgang R. Langenbucher. München: Piper 1979, pp. 167-201 (Texte und Studien zur Politologie. 40.).
- Matouček, Bernd Michael** (1991) Argumentationstheoretische Ansätze zur Analyse einer Fernseh-
- diskussion - beschreiben und/oder interpretieren? In: *Grazer Linguistische Studien* 36, 1991, pp. 59-69.
- Matthias, Dieter** (1978) *Wahrnehmung und Sprachgebrauch. Eine empirische Untersuchung der Filmwirkung auf die Sprache des Kindes*. Köln: Vlg. Wissenschaft und Politik 1978, iv, 450 pp.
- Matthies, Volker** (1993) Die Kieler Affäre. Zur thematischen Inszenierung eines politischen Skandals im Fernsehen [insbesondere in Fernsehdiskussionen]. In: Grewenig 1993, pp. 143-163.
- Mayer, Stefan / Weber, Michael** (1981) Bibliographie zur linguistischen Gesprächsforschung. In: *Germanistische Linguistik*, 1-2. 1981, pp. 1-214.
- Mayer-Büser, Susanne / Schwenk, Bernhard** (Hrsg.) (1999) *TALK. Show. Die Kunst der Kommunikation in den 90er Jahren*. München/London/New York.
- Medhurst, Martin J.** (1990) *Cold war rhetoric*. Greenwood Press (Study of Mass Media and Communications. 19.).
- Includes an analysis of the Murrow-McCarthy confrontation on CBS.
- Mellencamp, Patricia** (1987) Images of language and indiscreet dialogue: THE MAN WHO ENVIED WOMEN. In: *Screen* 28,2, 1987, pp. 87-101.
- Merritt, Marilyn** (1977) The playback: An instance of variation in discourse. In: *Studies in language variation: Semantics, syntax, phonology, pragmatics, social situations, ethnographic approaches*. Ed. by Ralph Fasold & Roger W. Shuy. Washington, D.C.: 1977, pp. 198-208.
- Metzger, Michael M.** (1966) *Lessing and the language of comedy*. The Hague/Paris: Mouton 1966, 245 p.
- Metzler, Ken** (1977) *Creative interviewing. The writer's guide to gathering information by asking questions*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall 1977, xiv, 174 p.
- Meutsch, Dietrich / Müller, Sabine** (1988) Verständnis und Verständlichkeit von Fernsehen: Psychologische Dimensionen von Text-Bild-Beziehungen und ihre Prognoseleistung für das Lernen von Wissenschaftssendungen. In: *Unterrichtswissenschaft* 16,3, 1988, pp. 27-43.
- Meyer, Kurt R.** (1957) *Zur erlebten Rede (the interior monologue) im englischen Roman des zwanzigsten Jahrhunderts*. Diss. Bern, 9, 106 pp.

- Micha, René** (1951) Langage du roman et langage du cinéma. In: *Les Temps Modernes* 6,68, 1951, pp. 2264-2286.
- Mikos, Lothar** (1988) Hauptsache, es wird überhaupt etwas gesagt. Anmerkungen zum populären Genre Talk-Show. In: *Medium* 18,1, 1988, pp. 51-54.
- Mincer, Richard / Mincer, Deanne** (1982) *The talk show book. An engaging primer on how to talk your way to success*. New York: Facts on File Publ. 1982, xvi, 193 pp.
- Mininni, Guiseppe** (1989) Genres de discours et types de dialogue: le "talk-show". In: Weigand/Hundsnurscher 1989, pp. 397-406.
- Mitry, Jean** (1965) Das Wort als Spiegel der Wirklichkeit. In: *Sprache im technischen Zeitalter* 13, 1965, pp. 1045-1063.
- Mogge, B.** (Bearb.) (1980) *Die Sprachnorm-Diskussion in Presse, Hörfunk und Fernsehen*. Stuttgart: 1980 (Der öffentliche Sprachgebrauch. 1.).
- Möhn, Dieter / Roß, Dieter / Tjarks-Sobhani, Marita** (Hrsg.) (2001) *Mediensprache und Medienlinguistik. Festschrift für Jörg Hennig*. Frankfurt [...]: Peter Lang 2001 (Sprache in der Gesellschaft.).
- Möller, Karl-Dietmar** (1985) Zum Verhältnis von Interaktion, nonverbaler Kommunikation und Dialog im Spielfilm. In: Bentele/Hess-Lüttich 1985, pp. 300-315.
- Morello, John T.** (1988) Argument and visual structuring in the 1984 Mondale-Reagan debates: The medium's influence on the perception of clash. In: *Western Journal of Speech Communication* 52,4, 1988, pp. 277-290.
- Morgues, Nicole de** (1988) Le nom propre signé. In: *Cahiers de Linguistique Sociale*, 12, 1988, pp. 152-171.
- Morris, Christopher D.** (1999) TORN CURTAIN'S futile talk. In: *Cinema Journal* 39,1, 1999, S. 54-73.
- Moskowitz, K.** (1979) Subtitles vs. dubbing. In: *Take One* 7,5, 1979, p. 2.
- Moss, Peter** (1988) Words, words, words: radio news discourses and how they work. In: *European Journal of Communication* 3,2, 1988, pp. 207-230.
- Motoyama, Catherine Tomoko** (1987) *Space/speech/silence: A semiotic analysis of the works of Eugene Ionesco*. Ph.D. Thesis, University of Washington 1988, 322 pp.
- Dazu *Dissertation Abstracts* 48,12, 1988, p. 3009.
- Mounin, G.** (1977) Aspects sémiologiques du doublage de films. In: *Semiotica* 21, 1977, pp. 357-362.
- Muckenhaupt, Manfred** (1980) Der Ärger mit Wörtern und Bildern. Probleme der Verständlichkeit und des Zusammenhangs von Text und Bild. In: *Kodikas/Code 2*, 1980, pp. 187-209.
- Muckenhaupt, Manfred** (1981a) Verstehen und Verständlichkeit. Vorschläge zu einer kommunikativen Analyse der Verständlichkeit und des Zusammenhangs von Text und Bild. In: *Kodikas/Code 3*, 1981, pp. 39-81.
- Muckenhaupt, Manfred** (1981b) Spielarten des Informierens in Nachrichtensendungen. In: Hermann/Heigster 1981, pp. 211-245.
- Muckenhaupt, Manfred** (1986) *Text und Bild. Grundfragen der Beschreibung von Text-Bild-Kommunikationen aus sprachwissenschaftlicher Sicht*. Tübingen: Narr 1986, xviii, 454 pp. (Tübinger Beiträge zur Linguistik. 271.).
- Muckenhaupt, Manfred** (1998) Boulevardisierung in der TV-Nachrichtenberichterstattung. In: Holly/Biere 1998, 113-134.
- Mühlen, Ulrike** (1985) *Talk als Show. Eine linguistische Untersuchung der Gesprächsführung in den Talkshows des deutschen Fernsehens*. Frankfurt (...): Lang 1985, 344 pp. (Sprache in der Gesellschaft. 7.).
- Mulac, Anthony / Bradac, James J. / Mann, Susan Karol** (1985) Male/female language differences and attributional consequences in children's television. In: *Human Communication Research* 11,4, 1985, pp. 481-506.
- Müller, Joachim** (1988) Die unheimliche Bedeutung der synchronisierten Art. In: *Video*, 9, 1988, pp. 82-84.
- Synchronisation.
- Müller, J[örg] Dietmar** (1982) *Die Übertragung fremdsprachigen Filmmaterials ins Deutsche: Eine Untersuchung zu sprachlichen und aussersprachlichen Einflussfaktoren, Rahmenbedingungen, Möglichkeiten und Grenzen*. Diss. Regensburg: Universität Regensburg.
- Müller-Schwerfe, Gerhard** (1983) Zur Synchronisation von Spielfilmen. In: *Literatur in Wissenschaft und Unterricht* 16,2, pp. 131-143.
- Musgrave, Peter** (1962) The dubbing of sound. In: *American Cinematographer* 43,3, 1962, pp. 168-169ff.

- Nagiller, R.** (1985) Interview in Radio und Fernsehen. In: *Praktischer Journalismus in Zeitung, Radio und Fernsehen*. Hrsg. v. H. Pürer. Salzburg: Kuratorium für Journalistenausbildung, pp. 107-127.
- Nail, Norbert** (1979) Aspekte des Passivgebrauchs in einem expositorischen Textbereich: das Beispiel "Auslandsnachrichten". In: *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 7, 1979, pp. 269-283.
- Nail, Norbert** (1981) *Nachrichten aus Köln, London, Moskau und Prag. Untersuchungen zum Sprachgebrauch deutschsprachiger Auslandssendungen*. Marburg: Elwert 1981, xiii, 179 pp. (Marburger Studien zur Germanistik. 1.).
- Nanov-Schwehr, Katherina** (1988) *Discourse analysis: Recurrent intonation patterns in the Kennedy/Nixon debates*. Tübingen: Narr 1988, 173 pp. (Script Oralia. 4.).
- Naumann, Bernd** (1989) Ratgeben. Am Beispiel der Sendereihe "Von Mensch zu Mensch" (BR). In: Weigand/Hundsnurscher 1989, pp. 407-418.
- Naumann, Bernd** (ed.) (1999) *Dialogue analysis and the mass media*. Proceedings of the International Conference, Erlangen, April 2-3, 1998. Tübingen: Niemeyer, ix, 250 pp. (Beiträge zur Dialogforschung. 20.).
- Naumann, Meino** (1979) Fernsehen oder die Sehnsucht nach dem Dialog. In: *Dialoge. Beiträge zur Interaktions- und Diskursanalyse*. Hrsg. v. Wilfried Heindrichs u. Gerhard Charles Rump. Hildesheim: Gerstenberg 1979, pp. 224-239.
- Nawroth,** (1981) Der Schauspieler in der Filmsynchronisation. In: *Darsteller und Darstellungskunst in Theater, Film, Fernsehen und Hörfunk*. (...) Hrsg. v. Ernst Schumacher. Berlin (DDR) 1981.
- Neidert, Christine** (2001) *Imagearbeit in Fernsehserien - kontrastiv. Vergleich der Muster und Sequenzen im amerikanischen und deutschen Seriedialogen*. Frankfurt [...]: Peter Lang 2001, 144 pp. (Modern French Identities. 13.).
- Nel, Noël** (1991) *Le débat télévisé*. Paris: 1991, 274 pp.
- Neuber, Wolfgang** (1987) *Nestroys Rhetorik. Wirkungspoetik und Altwiener Volkskomödie im 19. Jahrhundert*. Bonn: Bouvier 1987, 232 p.
- Neugebauer, Eva** (1986) *Mitspielen beim Zuschauen. Analyse zeitgleicher Sportberichterstattung des Fernsehens*. Frankfurt [...]: Lang 1986, 449 pp. (Sprache in der Gesellschaft. Beiträge zur Sprachwissenschaft. 8.).
- Niemeier, Susanne** (1991) Intercultural dimensions of pragmatics in film synchronisation. In: *The pragmatics of intercultural and international communication*. Selected papers of the International Pragmatics Conference, Antwerp, August 17-22, 1987, and the Ghent Symposium on Intercultural Communication. Ed. by Jan Blommaert & Jef Verschueren. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, pp. 145-162.
- Nilers, B.** (1979) *Pragmatische Interpretationen zu den Spruchtönen Walthers von der Vogelweise. Ein Beitrag zu einer kommunikationsorientierten Literaturwissenschaft*. Göttingen 1979.
- Nir, Raphael** (1984) Linguistic and sociolinguistic problems in the translation of imported films in Israel. In: *International Journal of the Sociology of Language* 48, 1984, pp. 81-97.
- Noël-Aranda, Marie-Claire** (1988) Discours électoral télévisé. Analyse et recherche. In: *Etudes de Radio-Télévision*, 38, 1988, pp. 149-186.
- Wahlreden.
- Norpoth, Helmut / Baker, Kendall** (1983) Politiker unter sich am Bildschirm. Die Konfrontation von Personen und Sachthemen in den Fernsehdiskussionen 1972-1980. In: *Wahlen und politisches system. Analysen aus Anlaß der Bundestagswahl 1980*. Hrsg. v. Max Kaase u. Hans-Dieter Klingemann. Opladen: Westdeutscher Verlag, pp. 600-622.
- Nowak, Peter** (1983) Der objektive Diskussionsleiter. In: Wodak 1983a, pp. 107-120.
- Nowottnick, Marlies** (1989) *Jugend, Sprache und Medien. Untersuchungen von Rundfunksendungen für Jugendliche*. Berlin: de Gruyter 1989, 416 pp. (Grundlagen der Kommunikation./Foundations of Communication.).
- Oomen, Ursula** (1983) *Informieren: Funktionen von Sprache und Bild in amerikanischen und deutschen Fernsehnachrichten*. Trier: L.A.U.T. 1983, 13 pp. (Linguistic Agency University of Trier. B,85.).
- Oomen, Ursula** (1985a) Oral and literate strategies in American and German television news. In: *Studia linguistica, diachronica et synchronica*. Werner Winter sexagenario anno MCMLXXXIII. <Hrsg. v.> Ursula Pieper u. Gerhard Stickel. Berlin: Mouton de Gruyter 1985, pp. 593-610.
- Oomen, Ursula** (1985b) Bildungsfunktionen und Kommunikationsstrategien in Fernsehnachrichten. In: Bentele/Hess-Lüttich 1985, pp. 155-166.
- Ostertag, Michael** (1991) *Zum Wirkungspotential nicht-sprachlicher Äußerungen in politischen Sen-*

dungen: *Der Einfluß offensiver und defensiver Verhaltensstrategien auf das Erscheinungsbild von Politikern und Journalisten in Fernsehinterviews*. Diss. Mainz 1991, 194 pp.

**Pandey, Anjali** (2001) "Scatterbrained apes" and "mangy fools": Lexicalizations of ideology in children's animated movies. In: *Simile* 1,3.

- Linguistic evidence from popular children's animated movies demonstrates that there is a consistent attempt in these movies to present non-standard varieties of English as isomorphic with lower cultural and socioeconomic status. Constraints on lexical choice in children's movies reflect and sustain prejudice towards various dialects of English. Data is analyzed within the socio-cognitive discourse framework proposed by van Dijk (1984, 1988) and is grounded in the linguistic frameworks of power and ideology proposed by theorists in the area of critical linguistics such as Fairclough (1989), Kress (1982, 1985), Sykes (1985), and Thompson (1984).

**Pastre, Georges** (1986) *Le français télé...visé*. Paris: Belfond 1986, 216 pp.

**Patalas, Enno** (1963) Schöpferische Synchronisation. In: *Filmkritik* 7, 1963, pp. 510-512.

- Glosse.

**Pehlke, M.** (1970) Gaus contra Dutschke. Marginalien zur Ideologie der allerneuesten Sachlichkeit. In: *Sprache im technischen Zeitalter* 35, 1970, pp. 178-198.

**Penz, Hermine** (1996) *Language and control in American TV talk shows. An analysis of linguistic strategies*. Tübingen: Narr.

**Perez Calderón, Miguel** (1984) El idioma en la television. In: *Republica de las Letras* 9, Jan. 1984, pp. 53-54.

**Perrin, Daniel** (2004) *Medienlinguistik*. Konstanz: UVK 2004 (Universitäts-Taschenbücher.).

**Petter-Zimmer, Yvonne** (1990) *Politische Fernsehdiskussionen und ihre Adressaten*. Tübingen: Narr 1990, 323 pp. (Kommunikation und Institution. 19.).

- Rez. (Ulrich Püschel) in: *Medienwissenschaft: Rezensionen* 8,3, 1991, pp. 381-383.

**Philipsen, Gerry / Huspek, Michael** (1985) A bibliography of sociolinguistic studies of personal address. In: *Anthropological Linguistics* 27,1, 1985, pp. 94-101.

**Piazza, Roberta** (1987) *A conversational analysis of theatrical discourse: Repair procedures as the ex-*

*pression of dramatic interaction*. Ed.D. Thesis, Columbia University, Teachers College 1987, 206 pp.

- Ann Arbor, Mich.: University Microfilms. See *Dissertation Abstracts* 49,11A, 1988, no. 25194.

**Pierfarri** (1973) La versione italiana di TRASH. In: *Filmcritica* 24,238-240, 1973, pp. 290-291.

**Pisek, Gerhard** (1993) Filmsynchronisation. In: *Sprachreport*, 3, 1993, pp. 4-6.

**Pisek, Gerhard** (1994) *Die große Illusion. Probleme und Möglichkeiten der Filmsynchronisation, dargestellt an Woody Allens ANNIE HALL, MANHATTEN und HANNAH AND HER SISTERS*. Trier 1994.

**Pound, Louise** (1939) Hollywood slang in Spanish translations. In: *American Speech* 14, Feb. 1939.

**Püschel, Ulrich** (1992) "guten abend die welt hält den atem an". Berichte nach Skripts in den Fernsehnachrichten über den 19. August 1991 in Moskau. In: *Rhetorik* 11, 1992, pp. 67-84.

**Püschel, Ulrich** (1992) Von der Pyramide zum Cluster. Textsorten und Textsortenmischung in Fernsehnachrichten. In: *Medienkultur - Kulturkonflikt*. Hrsg. v. Ernest W.B. Hess-Lüttich. Opladen: Westdeutscher Vlg., pp. 233-258.

**Püschel, Ulrich** (1993a) Zwischen Wissen und Gewißheit. Zur Ereignisberichterstattung im Fernsehen. In: Grewenig 1993, pp. 269-286.

**Püschel, Ulrich** (1993b) "du mußt gucken nicht so viel reden". Verbale Aktivitäten bei der Fernsehrezeption. In: Holly/Püschel 1993a, pp. 115-136.

**Quentin, Regina** (1989) *Sprache im Bild: Fußballreportagen in Sportsendungen des deutschen Fernsehens*. Marburg: Hitzeroth 1989, 208 pp. (Marburger Studien zur Germanistik. 11.).

- Zugl. Diss. Marburg 1988.

□ Rez. (Horst Seifart) in: *Rundfunk und Fernsehen* 38, 1990, pp. 125-127.

□ Rez. (Joachim Friedrich Staab) in: *Publizistik* 38,3, 1993, pp. 454-455.

**Quill, Triona** (1994) Television and the Irish language. In: *Irish Communication Review* 4, 1994, pp. 6-17.

**R.Sch.** (1970) Synchron-Arbeit erfordert Fachleute Im Synchron-Atelier herrschen eigene Gesetze. In: *Film- und Fernsehetechnik* 21,7, 1970, p. 230.

**Rabanus, Gert** (1982) Shakespeare in deutscher Fassung. Zur Synchronisation der Inszenierungen

für das Fernsehen. In: *Jahrbuch Deutsche Shakespeare-Gesellschaft West*, 1982, pp. 63-78.

**Rafe, Stephen C.** (1991) *Mastering the media interviews: How to succeed at television, radio, and print interviews*. New York 1991.

**Raffler-Engel, Walburga von** (1984) *The coordination of verbal and nonverbal interaction towards three parties. The analysis of a talk show*. Trier: Linguistic Agency of Trier 1984, 17 pp. (L.A.U.T. Papers. B,109.).

**Räuscher, Karin** (1990) Nachdenken über das Porträt. Aktuelle Fragen und psychologische Anregungen für das Recherchegespräch. In: *Diskurs*, 4, 1990, pp. 272-281.

**Reck, Dietlind** (1965) Sprache und Bild in den Filmen von Antonioni und Resnais. In: *Filmstudio* 47, Okt. 1965, pp. 30-44.

**Redl, Elisabeth / Schlössl, Eva** (1983) Das Diskussionsverhalten des Dr. Kreisky und seine Auswirkungen: Vergleich der beiden Diskussionen Kreisky-Steger und Kreisky-Mock. In: Wodak 1983a, pp. 59-72.

**Reid, Helen** (1978) Subtitling, the intelligent solution. In: *La traduction, une profession. / Translating, a profession*. Acte du 8ième Congrès Mondial de la Fédération Internationale des Traducteurs [...]. Paris: FIT / Ottawa: Conseil de traducteurs et Interprètes du Canada 1978, pp. 420-428.

**Reid, Helen** (1987) The semiotics of subtitling, Why don't you translate what it says? In: *EBU Review* 38,6, 1987, pp. 28-30.

**Reinecke, Stefan** (1990) Es gibt kein fremdes Leid. Interviewtechnik im Dokumentarfilm am Beispiel des Fernseh-Dokumentaristen Hans-Dieter Grabe. In: *Bilderwelten - Weltbilder. Dokumentarfilm und Fernsehen*. Hrsg. v. Heinz-B. Heller & Peter Zimmermann. Marburg: Hitzeroth 1990, pp. 169-178 (Aufblende: Schriften zum Film. 2.).

**Reitz, Edgar / Kluge, Alexander / Reinke, Wilfried** (1965) Wort und Film. In: *Sprache im technischen Zeitalter* 13, 1965, pp. 1015-1030.

□ Repr. in: Klaus Eder / Alexander Kluge. *Ulmer Dramaturgien. Reibungsverluste*. München/Wien: Hanser 1980, pp. 9-27 (Arbeitshefte Film. 2-3.).

**Renckstorf, Karsten** (1980) *Nachrichtensendungen im Fernsehen. 1. Zur Wirkung von Darstellungsformen in Fernsehnachrichten*. Berlin: Spiess 1980, 270 pp.

**Renckstorf, Karsten / Rohland, Lutz** (1980) *Nachrichtensendungen im Fernsehen. 2. Absichten, Interessen und Muster der Mediennutzung. Konturen des 'aktiven' Publikums*. Berlin: Spiess 1980, 176 pp.

**Renner, Karl Nikolaus** (2001) Die Text-Bild-Schere. Zur Explikation eines anscheinend eindeutigen Begriffs. In: *Studies in Communication Sciences / Studi di Scienze della Comunicazione* 1,2, July 2001, pp. 23-44.

**Rice, Mabel L.** (1984) The words of children's television. In: *Journal of Broadcasting* 28,4, 1984, pp. 445-461.

**Rice, Mabel L.** (1984) Television language and child language. In: *The future of children's television*. Ed. by J.P. Murray & Gavriel Salomon. Boys Town: Boys Town Center 1984, pp.

**Rogero, Anita / Sopeña Balordi, A. Emma** (1988) Analyse des renforcements affectifs et des changements de niveau de la langue dans la traduction en espagnol de *ZAZIE DANS LE METRO*: L'adaptation cinématographique et son doublage en espagnol. In: *Contrastes*, 17, 1988, pp. 39-60.

**Romeyke, Helga** (n.d.) *Die Sprache journalistischer Beiträge im Fernsehen der DDR*. N.p.: Fernsehen der DDR n.d., 63 pp.

**Romeyke, Helga** (1977) *Zur sprachlichen Gestaltung fernsehjournalistischer Beiträge*. Leipzig: Karl-Marx-Universität, Sektion Journalistik 1977, 106 pp. (Lehrbuch der Stilistik. 14,1.).

**Romeyke, Helga** (1979) Gedanken zu einer originellen sprachlichen Gestaltung von Fernsehbeiträgen. In: *Theorie und Praxis des sozialistischen Journalismus*, 3, 1979, pp. 268-272.

**Romeyke, Helga** (1985) Erfordernisse und Potenzen fernsehjournalistischer Textgestaltung. In: *Theorie und Praxis des sozialistischen Journalismus*, 4, 1985, pp. 232-236.

**Romeyke, Helga** (1988) Überlegungen zu populärwissenschaftlichen Fernsehsendungen. In: *Theorie und Praxis des sozialistischen Journalismus* 16,2, 1988, pp. 91-95.

**Ronna, Jeffrey** (1990) *Synchronization, from reel to reel*. Milwaukee, Wisc. 1990, 120 pp.

**Rossini-Favretti, R.** (1991) Forms of talk in video communication. In: Statti/Weigand/Hundsnurscher 1991, pp.

- Roth, Jürgen / Bittermann, Klaus** (Hrsg.) (1996) *Das große Rhabarbern. Neununddreißig Fallstudien über die Talkshow*. Berlin.
- Rowe, Thomas** (1960) The English dubbing text. In: *Babel* 6,3, 1960, pp. 116-120.
- Ruhland, Walter** (1979) *Fernsehmagazine und Parteien. Die Darstellung der Parteien in den innenpolitischen Magazinen des deutschen Fernsehens im Bundestagswahljahr 1979*. Berlin: Spiess 1979, ix, 470 pp. (Hochschul-Skripten. Medien. 8.).
- Zugl. Diss. Marburg 1978. Darin 305ff, 350-372 über "Freiheit oder Sozialismus".
- Runkehl, Jens / Schlobinski, Peter / Siever, Torsten** (2000) *Linguistische Medienanalyse. Einführung in die Analyse von Presse, Radio, Fernsehen und Internet*. Opladen: Westdeutscher Vlg. (Studienbücher zur Linguistik.).
- Rütten, Dirk** (1989) Strukturelle Merkmale politischer Rundengespräche im Fernsehen am Beispiel der "Elefantenrunde". In: *Politische Semantik: Bedeutungsanalytische und sprachkritische Beiträge zur politischen Sprachverwendung*. Hrsg. v. Josef Klein. Wiesbaden: Westdeutscher Vlg. 1989, pp. 187-231.
- Sahihi, Arman / Baumann, Hans D.** (1987) *Kauf mich! Werbe-Wirkung durch Sprache und Schrift*. Weinheim: Beltz 1987, 200 pp.
- Sarcinelli, Ulrich / Tenscher, Jens** (1998) Polit-Flimmern und sonst nichts? Das Fernsehen als Medium symbolischer Politik und politischer Talkshowisierung. In: *Fernsehforschung in Deutschland. Themen, Akteure, Methoden*. Hrsg. v. Walter Klingler, Gunnar Roters u. Oliver Zöllner. Baden-Baden: Nomos, pp. 303-317.
- Sawyer, Corinne Holt** (1983) If I could walk that way, I wouldn't need the talcum powder: Word-play humour in M\*A\*S\*H. In: *Journal of Popular Film and Television* 11,1, 1983, pp. 42-52.
- Saxer, Ulrich** (1990) Sprachenbabel in Europas Medien. In: *Media Perspektiven*, 10, 1990, pp. 651-660.
- Darin weitere Literatur.
- Scannell, Paddy** (1991) (ed.) *Broadcast talk*. London: Sage 1991, 192 pp.
- Rev. (John Heritage) in: *Media, Culture and Society* 15, 1993, pp. 146-148.
- Schaffer, Deborah** (1991) Conversing privately in public: Patterns of interactions in TODAY show co-op conversations. In: *Journal of Popular Culture* 25,3, 1991, pp. 151-162.
- Some features mark these conversations as public behaviors, others mark them as private.
- Schaffrath, Michael** (2002) *Das sportjournalistische Interview im deutschen Fernsehen. Empirische Vergleichsstudie zu Live-Gesprächen bei Fußballübertragungen auf ARD, ZDF, RTL, SAT.1 und Premiere*. Münster/Hamburg: Lit Vlg., 200 pp. (Sportpublizistik. 2.).
- Schank, Gerd** (1989) *Redeerwähnung im Interview. Strukturelle und konversationelle Analysen an vier Interviewtypen*. Bielefeld: Cornelsen 1989, 272 pp. (Sprache der Gegenwart. 78.).
- Scharf, Wilfried** (1981) *Nachrichten im Fernsehen der Bundesrepublik Deutschland und der DDR. Objektivität und Parteilichkeit in der Berichterstattung*. Frankfurt: R.G. Fischer 1981, 248 pp.
- Schatz, Kurt** (1989) Macht und Gegenmacht. Über Rollenverhalten im Fernsehen. In: *Die politische Meinung* 34,242, 1989, pp. 87-91.
- Über die Journalistenrolle in Interviews. Am Bsp. v. ZEUGEN DES JAHRHUNDERTS (Rudolf Augstein).
- Schegloff, E.** (1988/89) From interview to confrontation: Observations of the Bush/Rather encounter. In: *Research on Language and Social Interaction* 22, pp. 215-240.
- Schenker, Walter** (1977) Plädoyer für eine Sprachgeschichte als Textsortengeschichte. Dargestellt am Paradigma von Telefon, Radio und Fernsehen. In: *Deutsche Sprache* 1977, pp. 141-148.
- Schildberg, Bernd** (1985) Fernsehnachrichten in Ost und West als Unterrichtsgegenstand auf der gymnasialen Oberstufe. In: *Germanistische Linguistik* 82-83, 1985, pp. 15-34.
- Schlegel, Stefan** (1988) Betr.: TV-Synchronisationen. In: *epd Film* 5,2, 1988, p. 12.
- Schlieber, Hubert** (1983) Zur Frage, wie Politiker verschiedene Rollen in einer Person und in einer Äußerung vereinigen. In: Wodak 1983a, pp. 73-90.
- Schlinkmann-Keppler, Brigitte / Hanke, Ferdinand** (1973) Die Syntax der konzipierten gesprochenen Sprache in der kommerziellen Werbesprache. In: *Aspekte der gesprochenen Sprache. Deskriptions- und Quantifizierungsprobleme*. Hrsg. v. Barbara S. Wackernagel-Jolles. Göppingen: Kümmerle 1973, pp. 257-305 (Göppinger Arbeiten zur Germanistik. 92.).

**Schlosser, Horst Dieter** (1985) Zur Rezeption von Normen der öffentlichen Sprache in der "Alltags-sprache" von DDR-Filmen. In: *Germanistische Linguistik* 82-83, 1985, pp. 275-294.

**Schlosser, Horst Dieter** (1990) Massenmedien und ihre Sprache. In seinem *Die deutsche Sprache in der DDR zwischen Stalinismus und Demokratie*. Köln 1990, pp. 104-131.

**Schlumpf, Hans-Ulrich** (1995) Von sprechenden Menschen und Talking Heads. Der Text im Filmtext. In: *Der ethnographische Film. Eine Einführung in Methoden und Praxis*. Hrsg. v. Edmund Ballhaus & Beate Engelbrecht. Berlin: Reimer 1995, pp. 105-119 (Ethnologische Paperbacks.).

**Schmale, Günter** (1999) 'Ich bin bei uns in der Stadt in aller Munde!' 'So wie Bill Clinton?' -- Interaktive Behandlung vorgeformter Sequenzen in ausgewählten Talkshows". In: *Phraseme und typisierte Rede*. Hrsg. v. Nicole Fernandez Bravo [...]. Tübingen: Stauffenburg, pp. 159-172.

**Schmalenbach, Werner** (1946) Dialogue et bruitage dans le film. In: *Cinéma d'Aujourd'hui*. Congrès International du Cinéma à Bâle. Basel: Ed. Trois Collines 1946.

**Schmid, Gerhard** (1971) *Zur rhetorischen Analyse der kirchlichen Fernsehsendungen "Das Wort zum Sonntag"*. Diss. München 1971, iii, 351 p.

**Schmidt, Rosemarie / Kess, Joseph** (1985) Persuasive language in the television medium: contrasting advertising and televangelism. In: *Journal of Pragmatics* 9,2-3, 1985, pp. 287-308.

**Schmidt, Rosemarie / Kess, Joseph** (1987) *Television advertising and televangelism: Discourse analysis of persuasive language*. Amsterdam: John Benjamins 1987.

**Schmidt-Sinns, Dieter (Red.)** (1989) *Politische Gesprächskultur im Fernsehen*. Bonn: Bundeszentrale für Politische Bildung 1989, 77 pp. (Schriftenreihe der Bundeszentrale für Politische Bildung. Arbeitshilfen für die politische Bildung. 271.).

**Schmitz, Ulrich** (1985) Kein Licht ins Dunkel. Der Text zum Bild der TAGESSCHAU. In: Bentele/Hess-Lütich 1985, pp. 137-154.

**Schmitz, Ulrich** (1987) Sprache und Massenkommunikation. In: *International Handbook of the Science of Language (Sociolinguistics)*, 1987, pp. 822-832.

**Schmitz, Ulrich** (1990) *Postmoderne Concierge: Die TAGESSCHAU. Wortwelt und Weltbild der Fern-*

*sehnachrichten*. Opladen: Westdeutscher Vlg. 1990, 384 pp.

Schmitz, Ulrich: *Sprache in modernen Medien. Einführung in Tatsachen und Theorien, Themen und Thesen*. Berlin: Erich Schmidt Verlag 2004, 217 S.

**Schneider, Norbert** (1979) "Zu meiner Linken begrüße ich..." Rituale der Fernsehdiskussion. In: Kreuzer/Prümm 1979, pp. 438-448.

**Schneider, Wolf** (1989) Moderatorennöte - Moderatorenkünste. In: Holly/Kühn/Püschel 1989, pp. 142-146.

**Schöberle, Wolfgang** (1984) *Argumentieren - Bewerten - Manipulieren: eine Untersuchung in linguistischer Kommunikationstheorie am Beispiel von Texten und Text-Bild-Zusammenhängen aus der britischen Fernsehwerbung*. Heidelberg: Groos 1984, 325 pp. (Sammlung Groos. 22.).

□ Zugl. Diss. Tübingen 1983.

**Schultz, Debra Lauren** (1985) *A history of the television interview program in network broadcasting in the United States*. Ph.D. Thesis, New York University 1985, 419 pp.

□ Ann Arbor, Mich.: UMI 1985, 5 microfiches.

**Schumacher, Heidemarie** (1988) 'Durch die Sendung führt': Überlegungen zur Moderation im Magazin. In: Kreuzer/Schumacher 1988, pp. 129-140.

□ Unter dem Titel "Moderation im Magazin" auch in: *Fernsehen. Wahrnehmungswelt, Programminstitution und Marktkonkurrenz*. Hrsg. v. Knut Hieckethier. Frankfurt [...]: Peter Lang 1992, pp. 193-207 (Grundlagen. 6.).

**Schütte, Wilfried** (1996) Boulevardisierung von Information: Streitgespräche und Streitkultur im Fernsehen. In: Biere/Hoberg 1996, 101-134.

**Schwarzenbach, Rudolf** (1983) Schweizerdeutsch im Sprachgebrauch von Radio und Fernsehen DRS. Von der Analyse zur Norm. In: *Wortschatzprobleme im Alemannischen*. 7. Arbeitstagung alemannischer Dialektologen, Freiburg i.Ü., 1.-3. Okt. 1981. Hrsg. v. Walter Haas u. Anton Näf. Freiburg <Schweiz>: Universitätsvlg. 1983, pp. 201-210 (Germanistica Friburgensia. 7.).

**Schwitalla, Johannes** (1979) *Dialogsteuerung in Interviews. Ansätze zu einer Theorie der Dialogsteuerung mit empirischen Untersuchungen von Politiker-, Experten- und Starinterviews in Rundfunk und Fernsehen*. München: Hueber 1979, 351 pp. (Heutiges Deutsch. I,15.)

- Schwitalla, Johannes** (1981) Dialogsteuerungsversuche interviewter Politiker. In: *Semiotik und Massenmedien*. Hrsg. v. Günter Bentele. München: Ölschläger 9181, pp. 108-127 (Schriftenreihe der Deutschen Gesellschaft für Publizistik- und Kommunikationswissenschaft. 7.).
- Schwitalla, Johannes** (1993) Textsortenwandel in den Medien nach 1945 in der Bundesrepublik Deutschland. Ein Überblick. In: *Biere/Henne 1993*, pp. 1-29.
- Schwitzke, Heinz** (1964) Das Verhältnis von Wort und Bild im Fernsehen, vor allem im Fernsehspiel. In: *Sprache im technischen Zeitalter* 11, 1965, pp. 871-884.
- Sczygiol, P.** (1954) *Das journalistische Element im Fernsehfunk*. Diss. München 1954.
- Seewi, Nurit** (1990) *MIAMI VICE. Cashing in on Contemporary Culture? Towards an Analysis of a U.S.-Television series Broadcast in the Federal Republic of Germany*. Heidelberg: Carl Winter 1990 (Reihe Siegen. Medienwissenschaft. 103.), iv, 403 pp.
- Darin pp. 118-132.
- Selnow, Gary W.** (1990) The influence of television on language production: rules, culture and Benjamin Whorf. In: *Communications* 15,1-2, 1990, pp. 163-170.
- Selting, Margaret** (1985) Levels of style-shifting: exemplified in the interaction strategies of a moderator in a listener participation programme. In: *Journal of Pragmatics* 9,2-3, 1985, pp. 179-197.
- Settekorn, Wolfgang** (1989) Politikinszenierung im französischen Fernsehen. Untersuchungen zu den Kandidatendebatten im Wahlkampf um die Präsidentschaft. In: *Holly/Kühn/Püschel 1989*, pp. 11-47.
- Shadoian, Jack** (1981) Writing for the screen...: Some thoughts on dialogue. In: *Literature/Film Quarterly* 9,2, 1981, pp. 85-91.
- Shochat, E. / Stam, R.** (1985) The cinema after Babel: Language, difference, power. In: *Screen* 26,3-4, 1985, pp. 35-58.
- Silverstone, Roger** (1984) Narrative strategies in television science - a case study. In: *Media, Culture, and Society* 6,4, 1984, pp. 377-410.
- Simonelli, Giorgio / Taggi, Paolo** (1985) *I fantasmi del dialogo. Il telefono nella radio e nella televisione*. [...] Roma: Bulzoni Ed. 1985, 239 pp. (Biblioteca Cinematografica e dei Mass-Media. 19.).
- Smolicz, J.J. / Secombe, M.J.** (1984) Multicultural television for all Australians. In: *International Journal of the Sociology of Language* 48, 1984, pp. 33-48.
- Smoodin, Eric Loren** (1984) *Voice-over: A study of the narration within the narrative*. Ann Arbor, Mich.: UMI 1984, 201 pp.
- Zugl. Ph.D. Thesis, University of California, Los Angeles 1984.
- Söhnlein, Heike** (1986) *Gesellschaftliche und private Interaktionen. Dialoganalysen zu Hofmannsthal's DER SCHWIERIGE und Schnitzlers DAS WEIßE LAND*. Tübingen: Narr 1986, x, 161 pp.
- Sowinski, Bernhard** (1979) *Werbeanzeigen und Werbesendungen*. München: Oldenbourg 1979, 191 pp. (Analysen zur deutschen Sprache und Literatur.).
- Stati, Sorin / Weigand, Edda / Hundsnurscher, Franz** (1991) (Hrsg.) *Dialoganalyse III. Teil 2. Referate d. 3. Arbeitstagung*, Bologna 1990. Tübingen: Niemeyer 1991, xi, 455 pp. (Beiträge zur Dialogforschung. 2.).
- Steinbach, Horst-Ralf** (1984) *Englisches im deutschen Werbefernsehen: interlinguale Interferenzen in einer werbesprachlichen Textsorte*. Paderborn: Schöningh 1984, 310 pp. (Schriften der Gesamthochschule Paderborn. Reihe Sprach- und Literaturwissenschaften. 2.).
- Steinkopp, Hans** (1987) *Synchronisation in Hamburg*. Baden-Baden/Hamburg: Nomos 1987, 131 pp. (Schriftenreihe Medienplatz Hamburg. 5.).
- Stierle, Karlheinz / Warning, Rainer; Hrsg.** (1984) *Das Gespräch*. München: Fink 1984 (Poetik und Hermeneutik. 11.).
- Strantzali, Evangelia Matthildi** (1987) *A sociolinguistic, conflict, and functional analysis of dialogue in the American TV drama*. Ph.D. Thesis, University of Kansas 1987, 261 pp.
- Dazu *Dissertation Abstracts* 48,10A, 1987, p. 2618.
- Straßner, Erich** (1974) Die TV-Nachrichtensendung "Heute". Kritik und Anregungen aus sozio- und psycholinguistischer Sicht. In: *Rundfunk und Fernsehen* 22, 1974, pp. 264-275, <Protokoll:> 275-283.
- Straßner, Erich** (1975a) (Hrsg.) *Nachrichten. Entwicklungen - Analysen - Erfahrungen*. München: Fink 1975, 275 pp. (Kritische Information. 31.).
- Enthält u.a. Straßner 1975b, Abend 1975.

- Straßner, Erich** (1975b) Produktions- und Rezeptionsprobleme bei Nachrichtentexten. In: Straßner 1975a, pp. 83-111.
- Straßner, Erich** (1977) Zum Instruktionsverständnis von Zuschauern und der Anweisungsstruktur von TV-Nachrichten. In: *Kommunikationsprobleme bei Fernsehnachrichten*. Hrsg. v. Hans Friedrich. Tübingen: Akademie für politische Bildung 1977, pp. 124-132 (Politische Medienkunde. 3.).
- Straßner, Erich** (1978a) Zur Verständlichkeit von Sendetexten. In: *GEP-Texte* 1, 1978, pp. 12-22.
- Straßner, Erich** (1978b) Sprache in den Funkmedien. In: *Muttersprache* 88, 1978, pp. 174-182.
- Straßner, Erich** (1978c) Kommentar überflüssig. Die Schlachtung einer heiligen Kuh: Vermischung von Nachricht und Meinung in den "Tagesthemen". In: *Medium* 8,7, 1978, pp. 10-15.
- Straßner, Erich** (1980) Sprache in Massenmedien. In: *Lexikon der Germanistischen Linguistik*. Hrsg. v. Peter Althaus, Helmut Henne u. Herbert Ernst Wiemand. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Tübingen: Niemeyer 1980, pp. 328-337.
- Literaturbericht. Zuerst 1973.
- Straßner, Erich** (1981a) Sprache in Spiel- und Fernsehfilmen. Medienbedingte Einflüsse auf dialogisches Sprechen. In: *Medien und Deutschunterricht*. Vorträge des Germanistentages Saarbrücken 1980. Hrsg. v. E. Schaefer. Tübingen: 1981, pp. 79-100.
- Straßner, Erich** (1981b) Sprache in Massenmedien - ein Forschungsüberblick. In: *Semiotik und Massenmedien*. Hrsg. v. Günter Bentele. München: Ölschläger 1981, pp. 57-74 (Schriftenreihe der Deutschen Gesellschaft für Publizistik- und Kommunikationswissenschaft. 7.).
- Straßner, Erich** (1982) *Fernsehnachrichten. Eine Produktions-, Produkt- und Rezeptionsanalyse*. Tübingen: Niemeyer 1982, xiii, 531 pp. (Medien in Forschung und Unterricht. A,8.).
- Straßner, Erich** (1983) Rolle und Ausmaß dialektalen Sprachgebrauchs in Massenmedien und in der Werbung. In: *Dialektologie. Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung*. Hrsg. v. Werner Besch [et alii]. 2. Halbbd. Berlin/New York: Walter de Gruyter, pp. 1509-1525.
- Straßner, Erich** (1985) Das Zusammenspiel von Bild und Sprache im Film. In: Bentele/Hess-Lüttich 1985, pp. 277-289.
- Straßner, Erich** (1989a) Der Vormarsch der Plastikwörter und Klamauk-Sprache. Fünf Thesen zur Sprache im Fernsehen. In: *Funkreport*, 9, 1989, pp. 3-5.
- Unter dem Titel "Sprache im Fernsehen: Fünf Thesen" wiederabgedr. in: *Deutsche Gegenwartssprache. Tendenzen und Perspektiven*. Hrsg. v. Gerhard Stickel. Berlin/New York: de Gruyter 1990, pp. 137-141.
- Straßner, Erich** (1989b) Sprache in den Massenmedien der Bundesrepublik Deutschland. Eine Zustandsbeschreibung in Kurzform. In: *Johann Wolfgang von Goethe - Thomas Mann - Gruppe 47 - Textlinguistik und Stilistik; Kontrastive Untersuchungen - Sprachnorm - Deutsch als Fremdsprache: Methodik für Fortgeschrittene - Fachsprache - Landeskunde*. Beiträge der Fachtagung von Germanisten aus Ungarn und der Bundesrepublik Deutschland in Budapest vom 16.-19. \* 1988. Hrsg. v. H.-J. Althof, A Bermáth & K. Csuri. Szeged/Bonn: pp. 271-286.
- Straßner, Erich** (1991) Mit "Bild" fing es an. Mediensprache im Abwind. In: Hans-Jürgen Bucher & Erich Straßner: *Mediensprache - Medienkommunikation - Medienkritik*. Tübingen: Narr 1991, pp.
- Straßner, Erich** (1992) Dementis, Lügen, Ehrenwörter. Zur Rhetorik politischer Skandale. In: *Rhetorik* 11, 1992, pp. 1-32.
- Straßner, Erich** (2001) *Text-Bild-Kommunikation - Bild-Text-Kommunikation*. Tübingen: Niemeyer, 112 pp. (Grundlagen der Medienkommunikation. 13.).
- Stross, Manfred** (1988) Die 45-Minuten-Information: Ein filmanalytischer Vergleich politischer Fernsehfeatures. In: *Unruhe ist die erste Bürgerpflicht. Politik und Politikvermittlung in den 80er Jahren*. Baden-Baden: 1988, pp. 339-364.
- Stütz, Irmgard** (1991) Strategien der Moderation in politischen Fernseh"diskussionen". In: *Grazer Linguistische Studien* 36, 1991, pp. 111-117.
- Sucharowski, Wolfgang (Hrsg.)** (1985) *Gesprächsforschung im Vergleich. Analysen zur Bonner Runde nach der Hessenwahl 1982*. Tübingen: Niemeyer 1985, 332 pp. (Linguistische Arbeiten. 158.).
- Sullivan, David B.** (1991) Commentary and viewer perception of player hostility: Adding punch to televised sports. In: *Journal of Broadcasting and Electronic Media* 35,4, 1991, pp. 487-504.
- Susman, Elisabeth Jeanette** (1976) *Visual imagery and verbal labeling: The relation of stylistic features of television presentation to children's learning and performance of prosocial content*. Ph.D. Thesis, Pennsylvania State University 1976, 160 pp.

**Tenscher, Jens** (1998) *Showdown im Fernsehen. Eine Analyse des Diskussions- und Rollenverhaltens der Moderatoren in den deutschen Wahlkampfdebatten*. Stuttgart.

**Tenscher, Jens** (1999) SABINE CHRISTIANSEN und TALK IM TURM. Eine Fallanalyse politischer Fernsehtalkshows. In: *Publizistik* 44,3, pp. 317-333.

**Terbuyken, Gregor** (1976) *Sprechform, Sozialstruktur und Verstehensprozeß. Zur kommunikativen funktion formaler Merkmale gesprochener Sprache*. Bochum: Brockmeyer 1976, 185 pp. (Bochumer Studien zur Publizistik- und Kommunikationswissenschaft. 6.).

□ Zugl. Diss. Bochum 1975.

**Thiele-Dohrmann, Klaus** (1975) "Unter dem Siegel der Verschwiegenheit..." *Die Psychologie des Klatsches*. Düsseldorf: Claassen 1975, 221 pp.

□ Darin insbes. 145ff, u.a. Talkshow.

**Thiele-Dohrmann, Klaus** (1988) "Schwatzende Zungen - lüsterne Ohren". *Zur Psychologie des Klatsches*. München: Heyne 1988, 171 pp. (Heyne-Psycho. 11.).

□ Darin insbes. 122-148, zum Klatschjournalismus.

**Thomas, Jobst** (1988) *Denn sie leben ja voneinander... Analyse von Sportinterviews im Zweiten Deutschen Fernsehen und im Fernsehen der DDR*. Frankfurt [usw.]: Lang 1988, iv, 246 pp. (Sprache in der Gesellschaft. 11.).

□ Zugl. Diss. Hamburg 1987.

□ Rez.: *Medienwissenschaft: Rezensionen* 6,1, 1989, pp. 87-88.

**Thompson, John O.** (1992) Dialogues of the living dead. In: *Classical Hollywood narrative: The paradigm wars*. Ed. by Jane Gaines. Durham/London: Duke University Press 1992, pp. 295-311.

□ Über Talkshow-Dialoge.

**Thorn, Beate Maria** (1981) *Hörfunkmagazine. Zum Einfluß publizistischer Produktionsbedingungen auf das Sprachverhalten von Hörfunk-Journalisten*. Diss. Tübingen 1981, v, 323 p.

**Tituana, Juan Francisco** (1988) *Occupational portrayals and nonverbal interaction of Hispanic characters on selected comedy-labeled television programs*. Ph.D. Thesis, College Park, University of Maryland 1988, 145 pp.

□ Dazu *Dissertation Abstracts* 49,10, 1988, p. 2854.

**Toepser-Ziegert, Gabriele** (1978) *Theorie und Praxis der Synchronisation. Dargestellt am Beispiel einer Fernsehserie*. Münster: Regensberg 1978, 229, xxiv pp. (Arbeiten aus dem Institut für Publizistik. 17.).

□ Zuerst als Diss., Münster 1975.

**Troesser, Michael** (1986) *Moderieren im Hörfunk*. (...) Tübingen: Niemeyer 1986, x, 322 pp. (Medien in Forschung und Unterricht. A,22.).

□ Rez. *Medium* 17,3, 1987, pp. 77-78.

**Tsuchiya, Ken** (1988) A semiological analysis of Japanese and German versions of a co-produced television series. In: *Studies of Broadcasting*, 24, 1988, pp. 75-99.

**Uhl, H.** (1950) *Analyse des Filmdrehbuchs*. Phil. Diss. Wien 1950.

**Ulbrich, K.-P.** (1991) Der Wahlkampf als Themen-Menue. Zur Funktion der Präsentationsform Nachrichten-Moderation in der Wahlberichterstattung des Fernsehens. In: Stati/Weigand/Hundsnurscher 1991, pp.

**Ungeheuer, G.** (1980) Gesprächsanalyse an literarischen Texten. Lessing: DER FREIGEIST. In: Hess-Lüttich 1980, pp. 43-71.

**Vanoye, Francis** (1985) Conversations publiques. In: *Iris* 3,1, 1985, pp. 99-117.

**Verschuereen, Jef** (1985) *International news reporting: Metapragmatic metaphors and the U-2*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins 1985, viii, 109 pp. (Pragmatics and Beyond. 6,5.).

□ Rez. (Hans J. Wulff) in: *Medienwissenschaft: Rezensionen* 6,1, 1989, pp. 39-41.

**Vestergaard, Torben / Schroder, Kim** (1985) *The language of advertising*. Oxford: Basil Blackwell 1985, x, 182 pp. (Language in Society. 9.).

**Vöge, Hans** (1977) The translation of films: Subtitling versus dubbing. In: *Babel* 23, 1977, pp. 120-125.

**Wachtel, M.** (1988) *Die Darstellung von Vertrauenswürdigkeit in Wahlwerbespots. Eine argumentationsanalytische und semiotische Untersuchung zum Bundeswahlkampf 1987*. Tübingen.

**Wachtel, Stefan** (1995) *Sprechen und Moderieren in Hörfunk und Fernsehen. 2.*, überarb. u. erw. Aufl. Konstanz: UVK Medien / Ölschläger 1995, 192 pp. (Reihe Praktischer Journalismus. 23.).

**Wajda, Andrzej** (1986) *Un cinéma nommé désir*. Paris: Stock 1986.

□ *Meine Filme*. A.d.Frz. v. Hans-Joachim Hartstein. Zürich: Benziger 1987, 109 pp. Darin v.a. "Die Kunst des Dialogs", pp. 23-25, u. "Wie man dieses Geschwätz filmt oder: Der Dialog auf der Leinwand", pp. 63-66.

**Wallbott, Harald G. / Wendrich, Frank** (1994) Bild oder Ton - Was bestimmt Sympathiebeurteilungen von deutschen und ausländischen Journalisten in Fernsehdiskussionsrunden? In: *6. Film- und Fernsehwissenschaftliches Kolloquium / Berlin '93*. Hrsg. v. Jörg Frieß, Stephen Lowry & Hans J. Wulff. Berlin: Gesellschaft für Theorie und Geschichte audiovisueller Kommunikation 1994.

**Wanzenried, John W. / Powell, F.C. / Franks, L.J.** (1989) Perceptions of political competency and the impact of a televised debate. In: *Psychological Reports* 64, 1989, pp. 825-826.

**Weber, Andreas** (1980) Untersuchungen zur Verständlichkeit von Nachrichtensendungen im Fernsehen am Beispiel der "Tagesschau". In: *Muttersprache* 90, 1980, pp. 43-67.

**Wees, William C. / Dorland, Michael (eds.)** (1984) *Words and moving images. Essays on verbal and visual expression in film and television*. Montreal: Mediatexte Publications 1984, 215 pp.

**Wehn, Karin** (1997) Double Dubbing: Warum RTL die Krimiserie MAGNUM, P.I. neu synchronisiert hat. In: *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik*, 4, 1997, pp. \*\*\*.

**Weigand, Edda / Hundsnurscher, Franz (Hrsg.)** (1989) *Dialoganalyse II*. Referate der 2. Arbeitstagung, Bochum 1988. 1. Tübingen: Niemeyer 1989, x, 478 pp. (Linguistische Arbeiten. 229.).

**Weinrich, Lotte** (1992) *Verbale und nonverbale Strategien in Fernsehgesprächen. Eine explorative Studie*. Tübingen: Niemeyer 1992, viii, 237 pp. (Medien in Forschung und Unterricht. A,36.).

□ Zuerst als Diss. Köln 1992.

**Weischenberg, Siegfried** (1989) Die Glaubwürdigkeit des Fernsehjournalisten. In: *Politische Gesprächskultur im Fernsehen*. Hrsg. v.d. Bundeszentrale für politische Bildung. Bonn: Selbstvlg., pp. 37-48.

**Weischenberg, Siegfried** (1990) Gladiatoren oder Propagandisten? Die Akteure politischer Kommunikation in einer medialen Streitkultur. In: *Demokratische Streitkultur. Theoretische Grundpositionen und Handlungsalternativen in Politikfeldern*. Hrsg. v. Ul-

rich Sarcinelli. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, pp. 101-120.

**Weiß, Hans-Jürgen** (1976) *Wahlkampf im Fernsehen. Untersuchungen zur Rolle der großen Fernsehdebatten im Bundestagswahlkampf 1972*. Berlin: Spiess 1976, 292 pp. (AfK-Studien. 5.).

□ Zugl. Diss. München 1976.

**Weiss, Marion** (1985) Linguistic coding in the films of Martin Scorsese. In: *Semiotica* 55, 1985, pp. 185-194.

**Wember, Bernward** (1974) *Wie informiert das Fernsehen?* München 1974.

**Werner, Oswald / Schoepfle, Mark** (1987) *Systematic fieldwork. 1. Foundations of ethnography and interviewing*. Beverly Hills, CA: Sage Public. 1987, 416 p.

**White, Mimi** (1992) *Tele-advising: Therapeutic discourse in American television*. Chapel Hill, N.C.: University of North Carolina Press 1992.

**Whitman-Linsen, Candace** (1992) *Through the dubbing glass. The synchronization of American motion pictures into German, French and Spanish*. Frankfurt [...]: Lang 1992, 341 pp. (Europäische Hochschulschriften. 14,251.).

□ Zugl. Diss., Saarbrücken 1991.

**Wilhelm, Reto** (1995) *Ohne Vorstellung keine Vorstellung. Das Vorstellungsgespräch in der Unterhaltungssendung TRAUMPAAR des Schweizer Fernsehens DRS*. Bern [...]: Peter Lang 1995, 300 pp. (Zürcher Germanistische Studien. 42.).

□ Zuerst als Phil. Diss., Zürich 1993/94.

**Willemen, Paul** (1981) Cinematic discourse: The problem of inner speech. In: *Screen* 22,3, 1981, pp. 63-93.

**Williams, Forrest** (1968) Fellini's voices. In: *Film Quarterly* 21,3, 1968, pp. 21-25.

□ JULIA UND DIE GEISTER; Bild-Dialog-Relationen.

**Willkop, Eva-Maria** (1988) *Gliederungspartikeln im Dialog*. München: Iudicium-Vlg. 1988, 312, xxx pp. (Studien Deutsch. 5.).

□ Zugl. Diss. München 1986.

**Willmorth, Michael John** (1988) *The representation of American English dialects in prime time network television dramatic programs*. Ph.D. Thesis, University of Pennsylvania 1988, 179 pp.

□ Dazu *Dissertation Abstracts* 49,6A, 1988, p. 1446.

- Winter, Werner (Hrsg.)** (1984) *Anredeverhalten*. Tübingen: Narr 1984, 325 pp. (Ars Linguistica. 13.).
- Winterhoff, Peter** (1983) Fiktionen in der Fernsehrichtenforschung. Von der Text-Bild-Schere, der Überlegenheit des Fernsehens und vom ungestörten Zuschauer. In: *Media Perspektiven*, 2, 1983, pp. 142-147.
- Winterhoff, Peter** (1985) Die Mimik in Aufforderung und Bericht: Zum Zusammenhang verbaler und nonverbaler Kommunikation. In: *Zeitschrift für Semiotik* 7, 1985, pp. 155-173.
- Winterhoff-Spurk, Peter / Schmitt, Roland** (1985) Texte bei der Fernsehwerbung. Eine experimentelle Untersuchung zur Wirkung von Texten bei der Bildrezeption und die Bewertung von Werbespots. In: *Media Perspektiven*, 2, 1985, pp. 142-147.
- Wintermann, Bernd** (1972) *Die Nachrichtenmeldung als Text. Linguistische Untersuchungen an Rundfunknachrichten*. Diss. Göttingen 1972, 225, xix p.
- Wittwen, Andreas** (1995) *Infotainment. Fernsehrichtenforschung zwischen Information und Unterhaltung*. Bern [...]: Peter Lang 1995, 236 pp. (Zürcher Germanistische Studien. 43.)
- Zuerst als Phil. Diss., Zürich 1994/95.
- Wodak, Ruth** (1983a) (Hrsg.) *"Hier darf jeder alles!" Diskursanalytische Untersuchungen zum Diskussionsstil im österreichischen Fernsehen*. Wien: Institut für Sprachwissenschaft 1983, 146 pp. (Wiener Linguistische Gazette. 31-32.).
- Aufsätze einzeln aufgenommen.
- Wodak, Ruth** (1983b) Introduction. In: Wodak 1983a, pp. 3-14.
- Woisin, Matthias** (1989) *Das Fernsehen unterhält sich. Die Spiel-Show als Kommunikationsereignis*. Frankfurt [usw.]: Peter Lang 1989, iv, 270 pp. (Sprache in der Gesellschaft. 13.).
- Wolf, Dieter** (1974) Zur Dramaturgie der Sprachgestaltung im Spielfilm. In: *Filmwissenschaftliche Beiträge* 15, 1974, pp. 5-60.
- Wolf, Dieter** (1987) Die Sprache im Film. In: *Beiträge zur Theorie der Film- und Fernsehkunst. Gattungen, Kategorien, Gestaltungsmittel*. [Red.:] Käthe Rüllicke-Weiler. Berlin: Henschelvlg. 1987, pp. 174-200.
- Wright, Basil / Braun, B. Vivian** (1934) Manifesto. 1. Dialogue on sound: its proper use in the film. In: *Film Art* 2, Spring 1934, pp. 28-29.
- d'Ydevalle, Géry / Praet, Caroline / Verfaille, Karl / Rensbergen, Johan van** (1991) Watching subtitled behavior. In: *Communication Research* 18,5, 1991, pp. 650-666.
- Abstr. in: *Media Perspektiven*, 2, 1992, pp. 126-127.
- Ytes, W.E.** (1977) The comedy of discretion. In: *Modern Austrian Literature* 10,1, 1977, pp. 1-17.
- Zimmer, Reinhold** (1982) *Dramatischer Dialog und außersprachlicher Kontext. Dialogformen im deutschen Drama des 17. bis 20. Jahrhunderts*. Göttingen 1982.
- Zumbühl, U.** (1984) "Ich darf noch ganz kurz...": Die männliche Geschwätzigkeit am Beispiel von zwei TV-Diskussionssendungen. In: *Gewalt durch Sprache. Die Vergewaltigung von Frauen in Gesprächen*. Hrsg. v. Senta Trömmel-Plötz. Frankfurt, pp. 233-245.
- Zeitschriften: Sonderhefte**
- Fernsehen und Bildung* 10,3, 1976.
- Mehrere Aufs. zum Fernsehinterview, u.a. Friedrichs 1976 u. Erlenputsch 1976.
- EBU Review: Programmes, Administration, Law* 38,6, 1987, pp. 8-30.
- Special Issue: Stockholm '87 - EBU dubbing and subtitling conference.
- International Journal of the Sociology of Language*, No. 40, 1983.
- Spec. Issue "Language and mass media".
- Iris* 3,1, 1985, 139 pp.
- Spec. issue "La parole au cinéma./Speech in film".
- Le Français Aujourd'hui* 71, 1985, pp. 5-107.
- Num. Spécial "Dialoguer: de la conversation au texte".
- Medien Journal* 17,1, 1993, pp. 1-59.
- Themenheft "Radiosprache"
- Sprache im technischen Zeitalter* 13, 1965.
- Sonderheft "Die Rolle des Wortes im Film". Einzeln aufgenommen.
- Sprache im technischen Zeitalter* 35, 1970.
- Sonderheft "Ideologie und Strategie von Fernsehgesprächen. Untersuchung zur Tele-Erestrik". Hrsg. v. Friedrich Knilli.
- Theory, Culture, and Society* 2,1, 1983.
- Mehrere Beiträge über Goffmans "Forms of talk".